ファンタジスタ

NUMBER 3

FANTASISTA

MICHITERU KUSABA

草場道輝

TENJIN HIGH SCHOOL'S PROUD MIDFIELD, MADE UP OF 4 JAPAN YOUTH ALL-STARS, IS WHAT PEOPLE CALL 'THE GOLDEN MIDFIELD'. WITH MIZUMTO HIGH AT THE END OF THEIR ROPE, CAN TEPPEI SAVE THEM!?

小学館
SHOGAKUKAN

SS comics

ファンタジスタ 3 草場道輝

MICHITERU KUSABA

小学館
SSC-6003

9784091260031

ISBN4-09-126003-9

C9979 ¥390E

1929979003906

定価：本体390円＋税

雑誌 45090－03　小学館

MICHITERU KUSABA

草場道輝

FANTASISTA NUMBER 3

ファンタジスタ

SS comics

TENJIN HIGH SCHOOL'S PROUD MIDFIELD, MADE UP OF 4 JAPAN YOUTH ALL-STARS, IS WHAT PEOPLE CALL 'THE GOLDEN MIDFIELD'. WITH MIZUMTO HIGH AT THE END OF THEIR ROPE, CAN TEPPEI SAVE THEM!?

MICHEL KUSABATINI'S TOAST TO THE FANTASISTAS

WONDERFUL SHOCATORE

J・S・ベロン

Juan Sebastian VERON
[FOOTBALL PLAYER]

THE FANTASISTA THIS TIME IS S.S. LAZIO'S PLAYER, VERON. SPEAKING OF LAZIO, RIGHT NOW AS I WRITE THIS DRAFT, THEYRE SMACK DAB IN THE MIDDLE OF A CHAMPIONSHIP FIGHT AGAINST FIRST-PLACE JUVENTUS. I WONDER WHAT WILL HAPPEN BY THE TIME THIS BOOK IS OUT. AND, THE DRIVING FORCE BEHIND LAZIO'S MAJOR BREAKTHROUGH IS VERON, OF COURSE. POSSESSING CREATIVITY, VARIOUS TYPES OF KICKS AND AN ABUNDANCE OF PHYSICAL ENERGY, HE IS THE FANTASISTA OF THE 21ST CENTURY. HIS FACE IS SCARY, THOUGH.

草場道輝

SHORT STORY

MICHITERU KUSABA

APRIL 27TH FOOTBALL THERE WAS A FRIENDLY MATCH BETWEEN JAPAN AND KOREA. ON THAT DAY, I GOT A CALL FROM ONE OF MY OLDER FRIENDS I'VE KNOWN SINCE MY SCHOOL DAYS, WHO I AM FOREVER INDEBTED TO, K-NO.

K: HEY, KUSABA. YOU SEE THE JAPAN/KOREA MATCH?
KUSA: YES, I SAW IT.
K: AS ALWAYS, JAPAN SUCKED. IT'S JUST LIKE IN YOUR MANGA.
KUSA: HAHAHAH..... (ANGRY)
K: YEAH, THAT'S THE THING, HUH. FOOTBALL IS ABOUT EXPRESSING YOUR WILL. OR BETTER YET, THE WHOLE JUBILO TEAM SHOULD BECOME OUR NATIONAL TEAM, HUH.

YEAH... THAT IS A POSSIBILITY. BUT, NO, LET'S JUST DO OUR BEST. I'M STILL ROOTING FOR THEM.

COVER DESIGN;ZUNIGA-RYOJI YAMAGUCHI

ファンタジスタ

NUMBER 3

FANTASISTA

MICHITERU KUSABA

草場道輝

TENJIN HIGH SCHOOL'S PROUD MIDFIELD, MADE UP OF 4 JAPAN YOUTH ALL-STARS, IS WHAT PEOPLE CALL 'THE GOLDEN MIDFIELD'. WITH MIZUMTO HIGH AT THE END OF THEIR ROPE, CAN TEPPEI SAVE THEM!?

小学館
SHOGAKUKAN

ファンタジスタ ③ 草場道輝

MICHITERU KUSABA

小学館

MICHITERU KUSABA

草場道輝

FANTASISTA NUMBER 3

ファンタジスタ

TENJIN HIGH SCHOOL'S PROUD MIDFIELD, MADE UP OF 4 JAPAN YOUTH ALL-STARS, IS WHAT PEOPLE CALL 'THE GOLDEN MIDFIELD'. WITH MIZUMTO HIGH AT THE END OF THEIR ROPE, CAN TEPPEI SAVE THEM!?

TENJIN HIGH SCHOOL'S PROUD MIDFIELD, MADE UP OF 4 JAPAN YOUTH ALL-STARS, IS WHAT PEOPLE CALL 'THE GOLDEN MIDFIELD'. WITH MIZUMTO HIGH AT THE END OF THEIR ROPE, CAN TEPPEI SAVE THEM!?

ファンタジスタ

FANTASISTA

NUMBER 3

草場道輝

MICHITERU KUSABA

小学館

SHOGAKUKAN

SYNOPSIS UP TO NOW

TEPPEI SAKAMOTO IS A FIRST-YEAR STUDENT IN HIGH SCHOOL. IN ORDER TO PLAY FOOTBALL AT TOKYO'S MIZUMOTO HIGH SCHOOL, WHERE HIS SISTER WORKS AS A COACH, HE TRANSFERED ALL THE WAY FROM KYUSHU TO TOKYO. THE MIZUMOTO ELEVEN HAVE LOST A CLOSE GAME AT THE INTERHIGH ALL-TOKYO CHAMPIONSHIP PRELIMINARIES. ENTERING SUMMER, THE COACH KOTONE'S NEXT GOAL IS AIMING FOR THE HIGH SCOOL CHAMPIONSHIP PRELIMINARIES AND SETTING UP A PRACTICE GAME... BUT, THEY'RE OPPONENT IS NONE OTHER THAN THE INTERHIGH CHAMPIONS, TENJIN HIGH SCHOOL. FACING AGGRESSIVE ATTACK POWER, MIZUMOTO IS HAVING A ROUGH GAME, WITH 2 GOALS QUICKLY STOLEN FROM THEM IN THE FIRST HALF. IN THE SECOND HALF, AS TEPPEI USES HIS PROWESS TO EVEN THE SCORE, TENJIN'S ACE, OKITA JOINS THE FIGHT WITH THE GAME ENGULFED IN A MELEE. AGAINST OKITA'S CONDESCENDING ATTITUDE AND PROVOCATIVE PLAYS, CAN TEPPEI AND COMPANY FIGHT THEIR WAY OUT OF A CORNER AND TOWARD A VICTORY!?

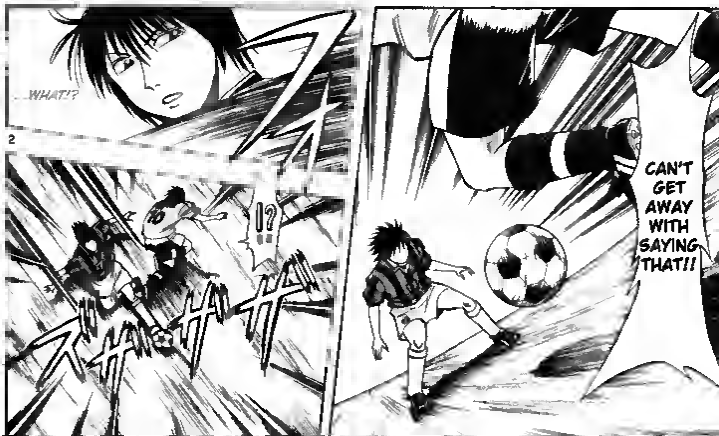
FANTASISTA 3 TABLE OF CONTENTS

Chapter 18	Fantasista Requirements	5
Chapter 19	The Golden Midfield	25
Chapter 20	A Forward's Job	45
Chapter 21	Last Counter	63
Chapter 22	Send it to Baba!	80
Chapter 23	Promise...	97
Chapter 24	Championship Preliminaries Begin!!	119
Chapter 25	The Catenacchio and the Taste of Victory	139
Chapter 26	Penalty Kick Maestro	161

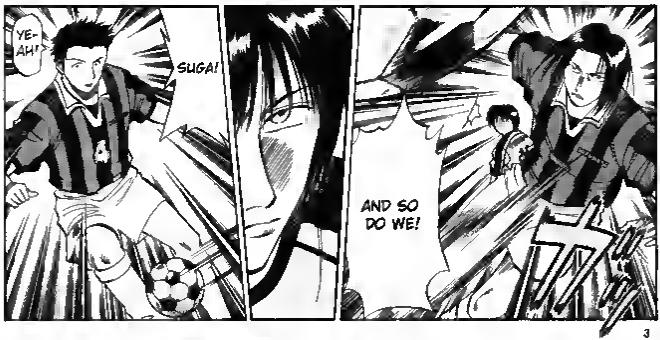
CHAPTER 18
FANTASISTA REQUIREMENTS
THE SAKAMOTOS' MORNING
8:25 A.M. MUSCLE

I'M GOING TO MAKE MY SISTER THE NUMBER 1 COACH IN JAPAN!!

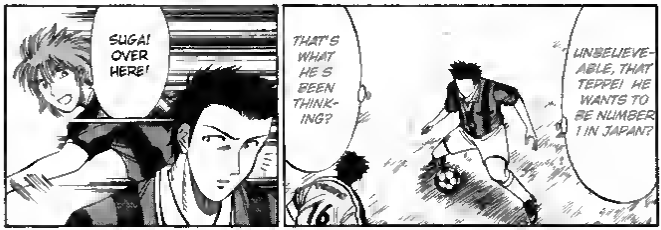
THE GUY TOO SHY FOR INTERNATIONAL FOOTBALL...
...NUMBER 1 IN JAPAN...HUH...


...WHAT!?
!?
CAN'T GET AWAY WITH SAYING THAT!!

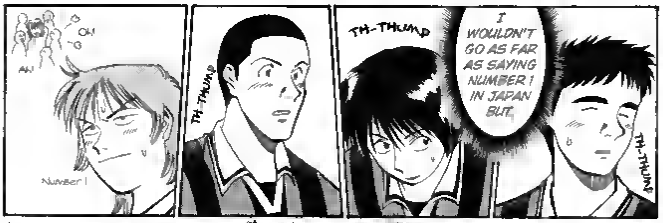
DON'T CARRY THAT BURDEN ALL BY YOURSELF, TEPPEI.
HEY!
YOU WANT TO BRING KOTONE TO NATIONALS...


YE-AH!
SUGA!
AND SO DO WE!

3


SUGA! OVER HERE!
THAT'S WHAT HE'S BEEN THINK-ING?
UNBELIEVE-ABLE, THAT TEPPEI WANTS TO BE NUMBER 1 IN JAPAN?

AFTER WE'VE BEATEN THESE GUYS.
BUT...
YUTA!
TH-THUMP
IT'S FINE TO THINK LIKE THAT


OH
AH
Number 1
TH-THUMP
TH-THUMP
I WOULDN'T GO AS FAR AS SAYING NUMBER 1 IN JAPAN BUT,
TH-THUMP

National All-stars!!

NO WONDER THESE GUYS HAVE ALREADY MADE THE PLAYS
TO BACK UP HIS WORDS
THAT GUY'S WORDS
NICE PASS!!
ARE LIKE A SHOT OF ADRENALINE TO MIZUMOTO
前半 後半
天神 2 0
水本 0 2
THEY ARE GETTING FULL OF THEMSELVES
YAY
!!!
YAY
WHO'S NUMBER 1 IN JAPAN
HMM-FF
5
EXACTLY
SAY THAT AFTER YOU'VE BEATEN US!!

!?
GMMR
On a Sunday, no ess
WHEN DID THIS CROWD...

6

YEAH, WHERE ARE YOU NOW?
HH | IN THE CLUB'S ROOM? WELL COULD YOU COME OUT TO THE FIELD FOR A BIT?
ピッ
ピッ
OH, MISA-TO?
わあああ

THE SOCCER TEAM
IS PLAYING A PRETTY INTERESTING GAME
YEAH...

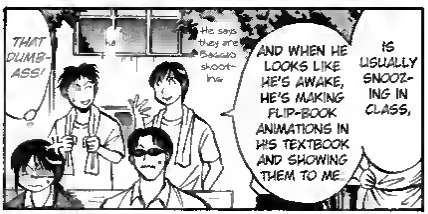
WHAT'S SO GREAT ABOUT IT?
THIS NUMBER 18 KID ON OUR SCHOOL'S TEAM.
MOU

BUT, THAT GUY...
He's Tenma Sakamoto anyway.

HUH? I DIDN'T NOTICE AT FIRST,
BUT THAT GUY IS OUR CLASS' TRANSFER STUDENT, ISN'T HE?
I THOUGHT IT WAS A DIFFERENT PERSON.
A DIFFERENT PERSON...

7

THEN, HOW COME...

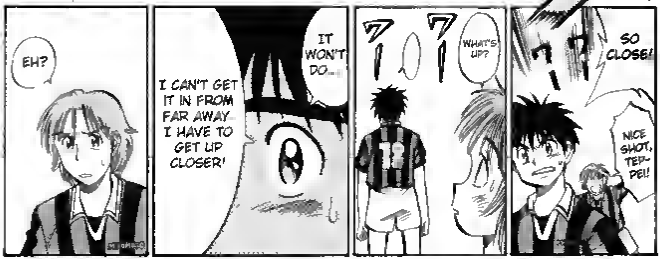

IS USUALLY SNOOZING IN CLASS,
AND WHEN HE LOOKS LIKE HE'S AWAKE, HE'S MAKING FLIP-BOOK ANIMATIONS IN HIS TEXTBOOK AND SHOWING THEM TO ME.
He says they are Basuuto shooting.
THAT DUMB-ASS!

I FEEL SO MUCH EXCITEMENT ...
WHEN THAT GUY HAS THE BALL?
MIZUHOTO

IN ITALY THE ONE GIVING THE CROWD THAT FEELING IS CALLED A 'FANTASISTA'
HN?
HN .
EXCITE-MENT HUH...

HE'S DODGED ONE DEFENDER
17
A LONG SHOT!!
HE'S SHOOTING FROM THERE?
ERG

9


EH?
I CAN'T GET IT IN FROM FAR AWAY. I HAVE TO GET UP CLOSER!
IT WON'T DO...
WHAT'S UP?
SO CLOSE!
NICE SHOT, TEPPEI!

GET BACK IMMED-IATELY!!
ONCE THEY'VE PASSED THE HALFWAY LINE...
THEY'LL RUSH AHEAD IN ONE BURST!!
10
YES
FANTA-SISTA?

TN NOTE: DEL PIERO AND BAGGIO BOTH PLAYED FOR SERIE A

EVEN IF YOUR MARK DIES, STAY ON HIM!!
HUH!?

TO THE LEFT!?

THAT WAS THE SAME PLAY THAT TEPPEI HAD DONE THAT DAY

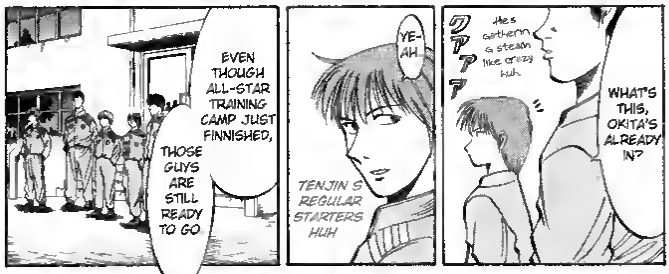
UGH

W...

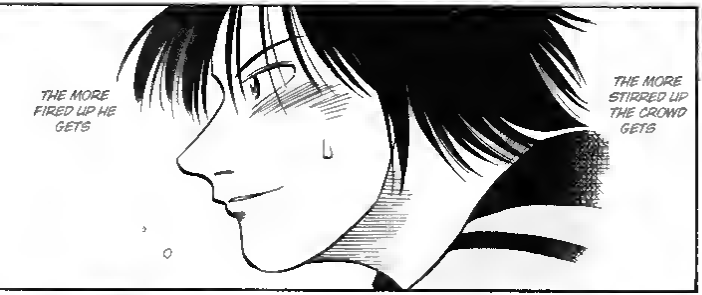
THAT'S WHY YOU'RE SECOND STRING.
SORRY, OKITA. I MOVED TOO LATE.

WOW!!
THE OTHER TEAM'S NUMBER 10 HAS GOT SKILLS, TOO!!
わあああああ
10

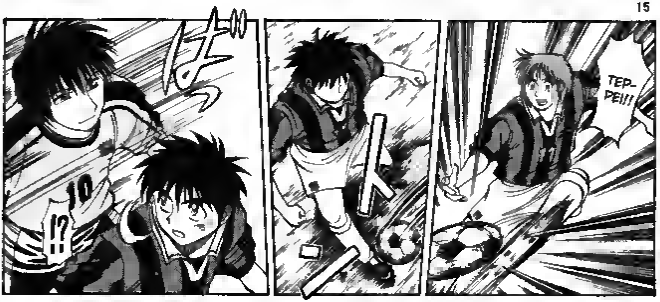
14


EVEN THOUGH ALL-STAR TRAINING CAMP JUST FINNISHED,
THOSE GUYS ARE STILL READY TO GO
YE-AH
TENJIN'S REGULAR STARTERS HUH
クァァ
does earthenn a steam like crazy huh
WHAT'S THIS, OKITA'S ALREADY IN?

BUT, THAT'S THE WAY IT IS, HUH.


THE MORE FIRED UP HE GETS
THE MORE STIRRED UP THE CROWD GETS

15


10
!?
TEP-PEI!!

OHH!?
NUMBER 10 AND NUMBER 18 ARE EXCHANGING WORDS!!
AS I THOUGHT, FOR YOU AND I, IT'S THE SAME!!
WHAT IS!?

WHAT THE HELL KIND OF PLAY.
WILL WE SEE NEXT!?
IS WHAT COULD BE CALLED A FIGHT BETWEEN FANTASISTAS.
THIS GAME, IN ONE WAY OR ANOTHER...

LEAVE IT TO US, OKITA!!
YOUR PLAY'S ARE REALLY WINNING THIS CROWD OVER!
WHEN TWO DEFENDERS STAND IN YOUR WAY!
SIS I ALWAYS SAID
FLY THROUGHT THE MIDDLE..
TENJIN
17
UHHH!

I'LL GRAB THAT BALL FIRST!
I WON'T LET HIM KICK- AINT!
HIS SHOT- PATH IS BLOCKED!

CLOSER!!
A LITTLE

トリ
!?

A LOOP!?
IT'S GO-ING IN!?
!?
!!
10

わあ
あ
あ
あ

END OF CHAPTER 18

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES ON YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: #CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

CREDITS:

TRANSLATOR : D. SHIMEK

TYPESETTER: MICROWAVE

PROOFREADER: KAYLA

GO ROCKETS! -MICROWAVE

NEXT CHAPTER PREVIEW: THE GOLDEN MIDFIELD!

YEAH!
LET'S GO!
CHAPTER 19
THE GOLDEN MIDFIELD

WHA!?
GO
WOW!!
LOOK AT THOSE GUYS!!
They haven't dropped the ball on us!
SAY WHAT YOU LIKE THESE GUYS ARE JOINING THE GAME...

CHAPTER 19
THE GOLDEN MIDFIELD
adidas
adidas
adidas
TENJIN
15

COACH, OUR WARM-UP IS DONE
FOR A PROPER GAME, THERE ARE FOUR MORE PEOPLE TO SWITCH IN.
NOT A PROBLEM
OR RATHER, I WOULD APPRECIATE THAT.
WE CAN TAKE ON THE REAL TENJIN LIKE THIS
MIZU-NOTO'S BALL

adidas

3

PLAYER ROTATION
TENJIN HIGH SCHOOL SOCCER TEAM THIRD-YEAR STUDENT GOALKEEPER
adidas
HOW MANY PEOPLE ARE COMING IN?
on t this under?

EVEN IF YOU HAVE 100 PEOPLE, THERE'S NO WAY WE'LL LOSE.
WELL, HOW ABOUT ADDING MORE TO YOUR SIDE?
THIRD-YEAR STUDENT MIDFIELDER YUU HARADA
THIRD-YEAR STUDENT MIDFIELDER HAJIME YAMAZAKI
THIRD-YEAR STUDENT MIDFIELDER JINPACHI NAGAKURA

THEIR SKILLS AND PASS-WORK SHOULD BE CALLED THE BEST IN THE HIGH SCHOOL SOCCER WORLD
A MIDFIELD MADE UP OF 4 JAPAN YOUTH ALL-STARS NAGAKURA, YAMAZAKI HARADA AND OKITA...
AHN??

AFTER-WARDS, YOU OWE ME SOME FOOD.
EVEN THOUGH, WE ARE HURTING FROM THE TRAINING CAMP...
DAMN, BECAUSE OF OKITA'S ANTICS,
WE HAVE TO JOIN THE GAME.
TENJIN
10
15
8

AS LONG AS YOU PERFORM THE WAY I'M HOPING, HUH
YEAH, WHATEVER YOU SAY
OK, MOVE UP-FIELD !!
KASUKABE, FOLLOW TEPPEI!!
TEPPEI!!
THE GAME RESTARTS FORM MIZU-MOTO'S THROW-IN.
!?
WELL DONE, HUH

YOU'RE BREATHING HEAVY, YOUNGIN'.
TWENTY MINUTES INTO THE SECOND HALF, FATIGUE IS REACHING IT'S PEAK...
!?
15
OKITA!!
BUT IS THERE ANY REASON TO PUT US IN HALF-WAY THROUGH AGAINST THIS HALF-DEAD TEAM?
IF THEY WERE STARTERS... IT WOULD BE ONE THING...
15
15
AS EXPECTED OF JAPAN...
THE ALL-STAR TEAM'S VOLANTE, YAMAZAKI.
9

My legs got really heavy all of the sudden....
But, why...
ha
ha
WHAT'S THIS ?
I WAS THINKING THIS GUY HAD OVERWHELMING CONFIDENCE IN HIS STAMINA...
HE'S BEEN RUNNING AROUND NON-STOP SINCE THE FIRST HALF...

HE'S COMMITED A COMPLETE BEGINNER'S MISTAKE, HUH?
HA
HA
THIS GUY... CAN'T EVEN PACE HIMSELF THROUGHOUT THE GAME!?

UCHIDA, LET TEPPEI GET SOME REST OFF THE PITCH!
YOU OK, TEPPEI?

8

THEY'RE OUT OF GAS HUH
DON'T OVERDO IT, MAN
I'M OK.
NO, REALLY I'M FINE
YOU DON'T LOOK SO GOOD

WHAT'S ABOUT TO HAPPEN, HUH!!
THEY'RE OVER THERE LEISURELY WATCHING...
HUR-ADA
9
NUMBER 9, DON'T FORGET YOUR MARK!!
BLOCK UP THE FRONT OF THE GOAL!!
YOU THINK YOU'RE GETTING THROUGH!!
GET ON HIM, AYASE!

ギュン
ギュン
YOU'RE GOING TO STOP ME!?
WITH JUST ONE PERSON
HEH HEH
DON'T MAKE ME LAUGH
10
A SUPER-FAST CROSS-CUT!!
DID YOU JUST SEE THAT!

SHIT!
HE GOT THRO-UGH AGAIN?
11
OKITA!!

12
おお
おお
おお
A THREE-MAN WALL!!

FROM THIS SPOT...
A SHOT WOULD BE USE-LESS!!

NOT OVER THERE!
ha
ha
NOO-OO!!
!?
WHAT IS THAT?

IN THAT SPACE, NO ONE IS...

WHY IS HE THERE!?
MORE IMPORTANTLY, DOES NUMBER 10... HAVE EYES IN THE BACK OF HIS HEAD!?

OKITA WOULD THINK OF.
THAT'S SOME-THING..

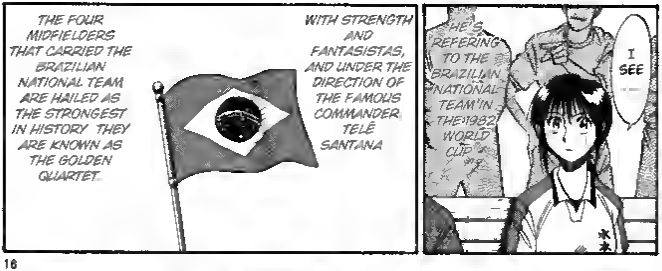
前半
天神 2 1
水本 0 2
TEPPEI, IS THIS WHAT YOU NEED!?

!?

A FANTA-SISTA NEEDS...
15
FIGHTERS WHO CAN EXPLOIT A FANTASISTA'S SKILLS.
7

NICE SHOT, NAGA-KURA!
8
17
HOH..
OF COURSE I GOT THAT KIND OF SHOT IN
DON'T MAKE A BIG DEAL OUT OF EVERY LITTLE THING.

YOU SEE THAT, KOTONE
THAT IS OUR GOLDEN QUARTET!!
GOLDEN QUARTET!?


THE FOUR MIDFIELDERS THAT CARRIED THE BRAZILIAN NATIONAL TEAM ARE HAILED AS THE STRONGEST IN HISTORY. THEY ARE KNOWN AS THE GOLDEN QUARTET.
WITH STRENGTH AND FANTASISTAS, AND UNDER THE DIRECTION OF THE FAMOUS COMMANDER, TELÉ SANTANA
HE'S REFERING TO THE BRAZILIAN NATIONAL TEAM IN THE 1982 WORLD CUP.
I SEE...

16

...!!
AND FALCÃO, SÓCRATES, AND ANTONIO CEREZO'S PASS WORK, THEY PLAYED GAME-DOMINATING SOCCER. AS FOR TENJIN RIGHT NOW, THEY, ALSO CAN DO IT!
WITH THE FANTASISTA, NUMBER 10, ZICO AT THE CENTER.

TEPPEI CAN'T CATCH UP TO THEIR PASSES.
ha
ha
WE HAVE NO CHOICE BUT TO SWITCH...
HIS ENERGY IS BEING PUSHED TO THE LIMIT
ha
ha
ha
ha
TEP-PEI..
!

ISN'T OUT OF DRIVE YET!!
ha

!
23

THIS GUY'S FALLING APART!!
MAKE HIM SWITCH OUT!
STEFFENS BEING LEFT THERE AS A ONE-TOP?

WITHOUT A DOUBT, BRAZIL IN THE '62 WORLD CUP WAS DEFEATED ONE SINGLE ITALIAN STRIKER, HUH?
BUT, COACH SHIGA...

END OF CHAPTER 19
FROM
WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES ON YOUR FAVORITE MANGA!
IRC: #CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

CREDITS:
TRANSLATOR : D. SHIMEK
TYPESETTER: MICROWAVE
PROOFREADER: KAYLA

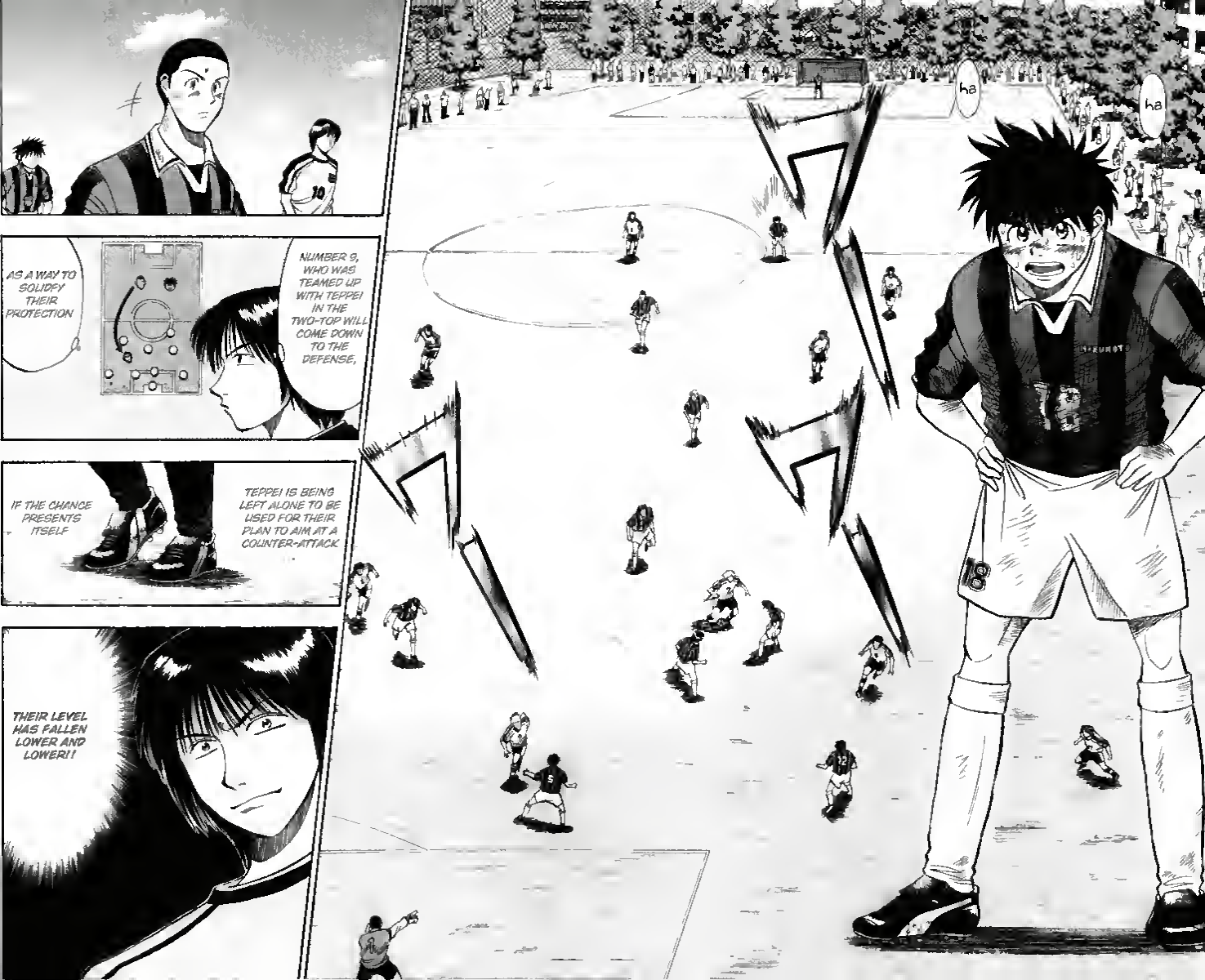
TYPESETTER RANT: OKAY SO I GOT CAUGHT UP IN PLAYING THIS IRC GAME CALLED MAFIA... ITS BASICALLY THE SAME GAME U GUYS PLY IN PARTIES AND STUFF WHERE U FIND THE MAFIA AND TRY TO LINCH HIM BUT ITS ON IRC! BUT THERE ARNE'T ENOUGH PLAYERS... SO I NEED ALL OF YA'LL TO COME TO CHANNEL LURK ON IRCHIGHWAY AND TYPE !ENTERMAFIA AND PLAY WITH ME! ITS FUN! PLUS I'LL PROMISE TO WORK HARDER IF WE GET BIGGER GAMES!

GO ROCKETS! -MICROWAVE

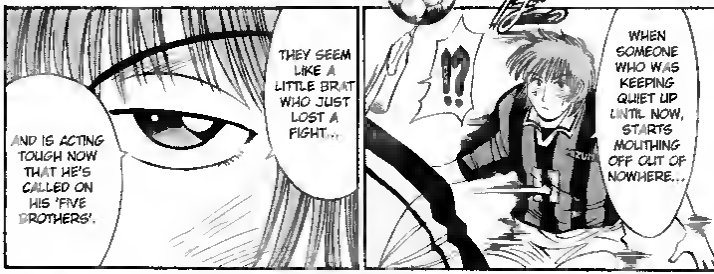
NEXT CHAPTER PREVIEW: A FOWARD'S JOB!

CHAPTER 20

A FORWARD'S JOB


AS A WAY TO SOLIDIFY THEIR PROTECTION
NUMBER 9, WHO WAS TEAMED UP WITH TEPPEI IN THE TWO-TOP WILL COME DOWN TO THE DEFENSE,
IF THE CHANCE PRESENTS ITSELF
TEPPEI IS BEING LEFT ALONE TO BE USED FOR THEIR PLAN TO AIM AT A COUNTER-ATTACK.
THEIR LEVEL HAS FALLEN LOWER AND LOWER!!
ha
ha

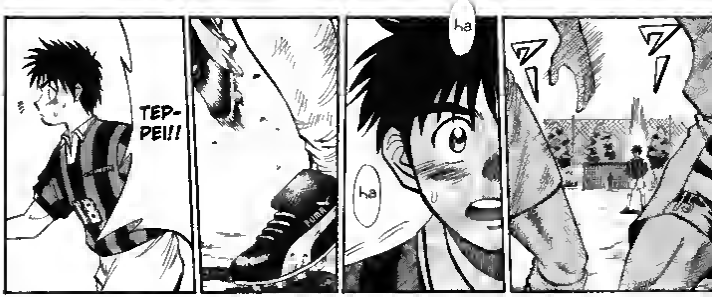
WHY WOULD THE LOSING SIDE BEEF UP THEIR DEFENSE?
ARE YOU GUYS STUPID!? YOU ARE DOWN BY A POINT!!


AND IS ACTING TOUGH NOW THAT HE'S CALLED ON HIS 'FIVE BROTHERS'.
THEY SEEM LIKE A LITTLE BRAT WHO JUST LOST A FIGHT...
!?
WHEN SOMEONE WHO WAS KEEPING QUIET UP UNTIL NOW, STARTS MOUTHING OFF OUT OF NOWHERE...

HUH?
IS THAT BAD?

OKI-TA!
EGH.
WHY'D YOU LET HIM JUST GET PAST YOU LIKE THAT, KUSAKABE!
HE'S GOT BEHIND THE DEFENDER !!
EGH
I DON'T GET THESE KIND OF GUYS...
TCH
OUR GAIN.
WHO CAN'T PLAY FOOT'S ALL WITH SUCH FRIENDLY RELATIONSHIPS...
SORRY!!
WHAT HAPPENED? I GAVE YOU A PERFECTLY GOOD PASS AND ALL
10
YES
MIZU MOTO BALL

DECIDES THE VALUE OF MY EXISTENCE ON THIS TEAM!!
SINCE WHETHER OR NOT I CAN REACH THAT GUY'S PASS...
TENJIN
10


TEP-PEI!!
ha
ha

6

I HATE THIS GUY'S COVERAGE...
GRR.
AND THEN CONSTANTLY GOES FOR THE BALL.
HE BALANCES ONE SIDE OF HIS BODY TO STAND FLAT AGAINST ME.
HE'LL FLY IN LIKE A DART AND TACKLE.
IF I'M FORCED TO MOVE FORWARD
7
!?
MIZUM
ERG.. UCHI-DA!!
IS THIS THE KIND OF PRESSURE I SHOULD EXPECT FROM THE GUY IN CHARGE AS THE JAPAN YOUTH ALL-STARS' VOLANTE!?

OKITA!
NO.
OK, RUN

THEIR FULL POTENTIAL IS AT 120%!!

THE GOLDEN QUARTET.

MORE THAN OKITA,
THE OTHER THREE GUYS POSSESS SUPER HIGH SCHOOL-LEVEL ABILITIES TOO.
WITH THOSE THREE GUYS AT OKITA'S DISPOSAL...

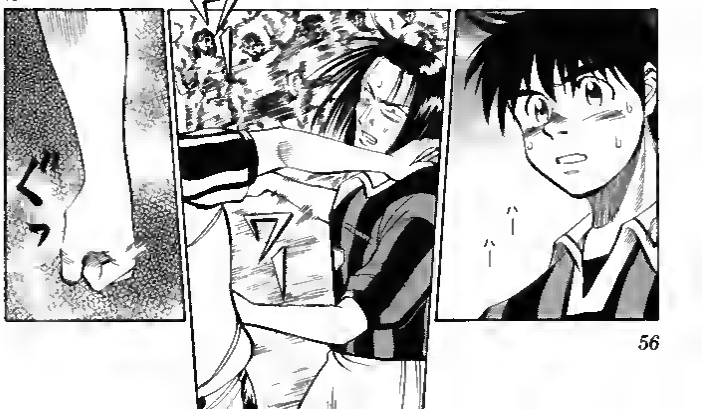
!!
10
12
PRESS, KURAKA!
Don't let him through!
OK!
9
NO
AGAIN!?
WOW! THAT NUMBER 10 IS GIVING US PURE MAGIC!!
Kosuke let him through for the second time
BUT, WHO WAS THAT PASSED TO!?

AND!!
!?
PICKED UP BY NUMBER 8!?
AH, THAT PASS IS..
WITH THE TWO DEFENDERS PULLED FORWARD, IT'S A DIRECT PASS INTO THE OPEN SPACE!!
NUMBER 7 WITH THE FINISH!

AGH
CAN'T GET IT!!
!?
OHHH!
WE'RE NOT GIVING UP YET!
YEAH!
You're good with that long kick.
YOU SAVED US, BABA

WE CAN'T GIVE UP A SINGLE GOAL
UNTIL TEPPEI REGAINS HIS STRENGTH
RIGHT
FIVE MINUTES LEFT, HUH
I WONDER IF TEPPEI'S STRENGTH WILL HOLD UP UNTIL THEN?

12


ぐっ
ハ
ハ

ha
ha
YOU GOT IT, TEPPEI? LEAVE THE DEFENSE TO US!
BECAUSE WE'RE GIVING THE FINAL STRIKE TO YOU.
UNTIL THEN, GET YOUR STRENGTH BACK!!
IT'S A FORWARD'S JOB TO WAIT, YOU KNOW!!
IGNORING OUR STRATEGY AGAIN?
UAAAA--! IDIOT, TEPPEI!
13

I'm fine now!!
Thank you, guys!!
MIZUMOTO
18
Hh?
14
9
10

DEAL WITH TEPPEI?
15
BUT, HOW WILL THIS IRON-CLAD MIDFIELD...

NO MATTER HOW THICK THE IRON WALL IS...
THAT'S SIMPLE.

ALL YOU NEED TO DO IS GET OVER THE TOP!!

Teppei!! Go!!
THE '82 WORLD CUP'S..
GOLDEN QUARTET-EQUIPPED BRAZIL..
WAS TORPEDOED BY ONE LANKY ITALIAN..

ITALY DESPERATELY TOUGHED IT OUT THROUGH BRAZIL'S ONSLAUGHT,
BUT WITH JUST ONE STRIKER'S REPEATED COUNTER-ATTACKS,
BRAZIL'S GOAL-NET WAS SHAKEN THREE TIMES.
THIS IS WHAT YOU'VE WANTED TO SAY, RIGHT?

YOU THINK THAT ITALIAN STRIKER, PAOLO ROSSI...
IS YOUR LITTLE BROTHER, TEPPEI, RIGHT?
WHY ARE YOU SO CALM ABOUT THIS?

EVERYONE HAS PUT SOMETHING INTO THIS BALL
OK! HE'S GOT IT! NOW IT'S A ONE ON ONE WITH THE GOALKEEPER!
I WILL ABSOLUTELY SCORE!!
ha!
ha!
ha!
!?
!?

THAT IN FRONT OF TENJIN'S GOAL THERE'S A TWELFTH MAN.
!?
DON'T YOU FOR-GET...
ha
ha

END OF CHAPTER 20

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES ON YOUR FAVORITE MANGA!
IRC: #CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

CREDITS:

TRANSLATOR : D. SHIMEK
EDITOR: MICROWAVE, HOANGCONG
PROOFREADER: KAYLA

TYPESETTER RANT: OKAY SO I GOT CAUGHT UP IN PLAYING THIS IRC GAME CALLED MAFIA... ITS BASICALLY THE SAME GAME U GUYS PLY IN PARTIES AND STUFF WHERE U FIND THE MAFIA AND TRY TO LINCH HIM BUT ITS ON IRC! BUT THERE ARNE'T ENOUGH PLAYERS... SO I NEED ALL OF YA'LL TO COME TO CHANNEL LURK ON IRCHIGHWAY AND TYPE !ENTERMAFIA AND PLAY WITH ME! ITS FUN! PLUS I'LL PROMISE TO WORK HARDER IF WE GET BIGGER GAMES!

GO ROCKETS! -MICROWAVE

NEXT CHAPTER PREVIEW: LAST COUNTER!

CHAPTER 21
LAST COUNTER
THE COACH'S HOME-MADE LUNCH BOX?
MIZUMOTO HIGH SCHOOL
FIRST-YEAR B GROUP
LUNCH TIME OFFENSIVE AND DEFENSIVE BATTLE

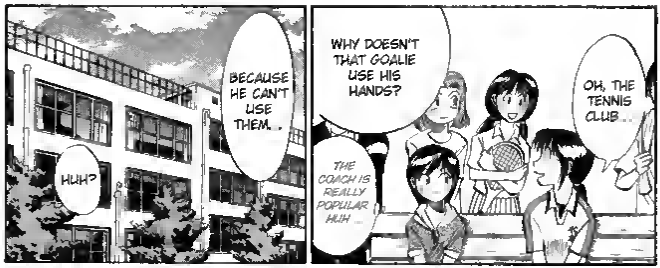
THAT IN FRONT OF TENJIN'S GOAL THERE'S A TWELFTH MAN.

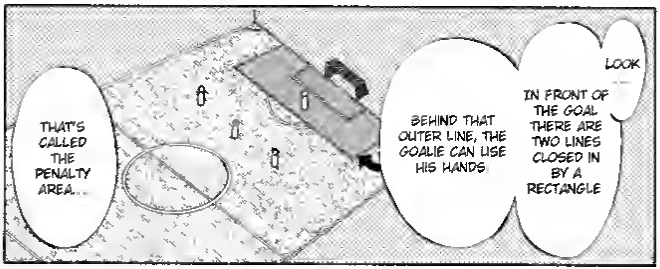
QUITE A PINCH
JUST ONE MINUTE OF LEFTOVER TIME

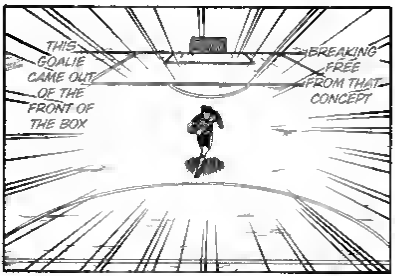
前半
後半
天神
2
1
水本
0
2
MY BROTHER HAS BEEN REALLY PUTTING UP A TOUGH FIGHT TOO
OUR TRUMP CARD TEPPEI, HAD HIS FINAL ATTACK CRUSHED...

DON'T YOU FORGET
ha
!
ha
ha

SHIT!
ha
!
ha
LOOK AT THAT FACE HE'S MAKING
MIZUN
3
WHAT'S THAT JUMPING DRIBBLE!!
IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM MY IDEA OF A GOALIE!
C-COACH KOTONE...


BECAUSE HE CAN'T USE THEM...
HUH?
WHY DOESN'T THAT GOALIE USE HIS HANDS?
THE COACH IS REALLY POPULAR HUH...
OH, THE TENNIS CLUB...


THAT'S CALLED THE PENALTY AREA...
BEHIND THAT OUTER LINE, THE GOALIE CAN USE HIS HANDS
IN FRONT OF THE GOAL THERE ARE TWO LINES CLOSED IN BY A RECTANGLE
LOOK...

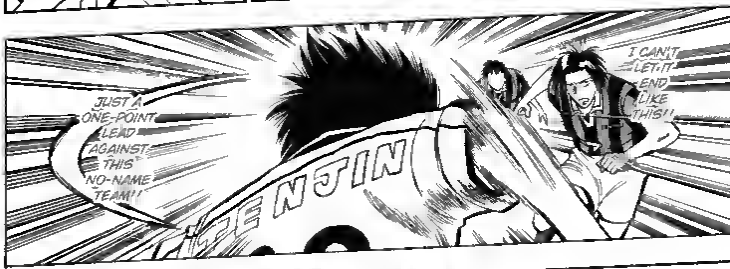

THIS GOALIE CAME OUT OF THE FRONT OF THE BOX
BREAKING FREE FROM THAT CONCEPT

4

A REGULAR GOALIE'S DEFENSIVE RANGE IS WITHIN THAT BOX
HMM...

THE RELENTLESS SUPER-OFFENSIVE SOCCCER THAT TENJIN HIGH SCHOOL PUTS EMPHASIS ON BECOMES COMPLETE WITH THEIR GOALIE.
I SEE NOW.
9
10
ONE PERSON TO COVER THAT WIDE AREA...
5
HE'S THE 12TH MAN, PLAIN AND SIMPLE!!
OKITA!!
HE'S A LIBERO'!
*IN NOTE: A LIBERO IS AN ITALIAN WORD FOR A PLAYER THAT IS EQUALLY DEFENSIVE AND OFFENSIVE

UGHH...
GOOD LUCK, MIZUMOTO!!
ONE MINUTE LEFT!!


JUST A ONE-POINT LEAD AGAINST THIS "NO-NAME" TEAM!
I CAN'T LET IT END LIKE THIS!!
TENJIN

IT'S A DISHONOR TO TENJIN HIGH SCHOOL'S PRINCIPLES OF OFFENSIVE SOCCER!!

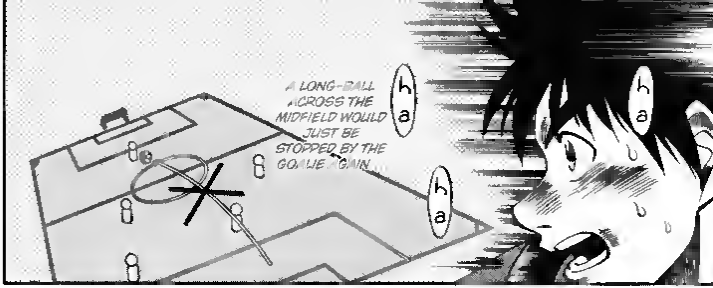
WATCH OUT, HE'S GOIN TO PASS RIGHT!!
!?
10
10
HE'S AMAZING! HE POSITIONED IT WELL WITH HIS HEEL!
HEY, JERK, WHO ARE YOU ROOTING FOR!?
!!
7
IT IS NOT EASY TO KEEP UP WITH THE SENSIBILITY OF THOSE THEY CALL 'FANTASISTS'.
IF I CAN PICK UP THIS PASS, WE CAN DEFINITELY CREATE AN OPPORTUNITY!!
AND, THE MOMENT I CAN REACH OKITA'S TOUCH PASS....

HE GOT IT TO THE CENTER RING!!
IT'S LIKE I GET A GLIMPSE OF THE ENTIRE WORLD!!
TENJIN
8
GUARD IZUMI!
IT'S IZUMI!
THE SECOND LINE!?
I'M JUST A DECOY, MAN.

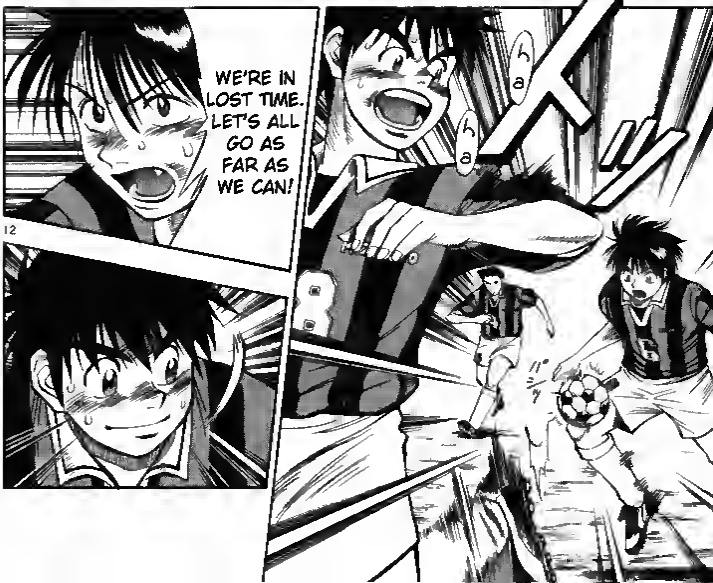
!
HA-
RA-
DA!!
THE KEEPER'S ON THE WRONG SIDE TOO!!
I DON'T WANT TO LOSE... BUT...
PIN
SHIT!
I DON'T WANT TO LOSE!!!
COACH SEFE KUWA REE MOTO
OK!
THESE GUYS ARE TOO STRONG!!

TEP-
PEI!?
ha
ha
ha
ha
ha
ha
ha
ゴク…
ha
ha
ドン!!
!!
10

DID YOU SEE HIS EYES?
YE-YI
WHAT WERE HIS EYES POINTED TOWARDS !?
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HIS EYES WERE...!
17

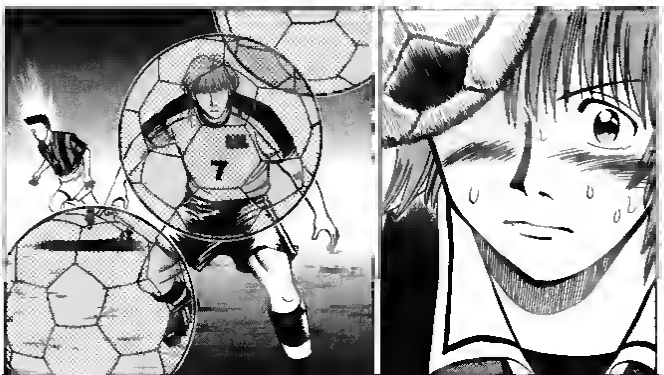

A LONG-BALL ACROSS THE MIDFIELD WOULD JUST BE STOPPED BY THE GOALIE AGAIN...
ha
ha
ha

OVER HERE, TEPPEI!!!
THERE'S NO CHOICE BUT TO BLAST THROUGH THE IRON-CLAD


WE'RE IN LOST TIME. LET'S ALL GO AS FAR AS WE CAN!
ha
ha

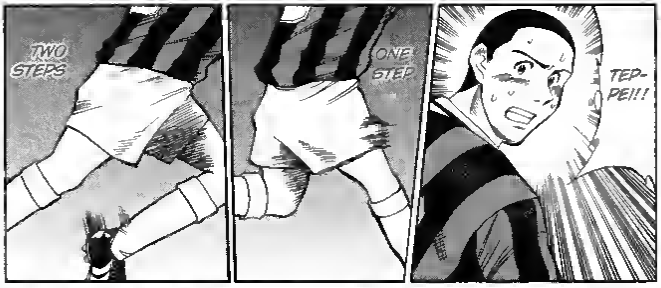
NONE OF TENJIN'S DEFENSE HAS GOTTEN BACK YET!!
A COUNTER!!

KU-SA-KA-BE!
KUSA-KABE, IT'S OPEN!
BABA, RUN TO THE CENTER!!



TEP-PE!!!
A DIRECT NO-LOOK PASS!?
!
TENJI
7
WOW!
ha
ha
ha
ha
MO-VE!
18

ERR-
GH
10


TWO
STEPS
ONE
STEP
TEP-
PE!!!

BABA!!
WOW!!
THAT'S
BABA'S
STRIDE
THREE
STEPS

IT'S GOING IN!

END OF CHAPTER 21
FROM
WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES ON YOUR FAVORITE MANGA!
IRC: #CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

CREDITS:
TRANSLATOR : D. SHIMEK
EDITOR: MICROWAVE
PROOFREADER: KAYLA

TYPESETTER RANT: OKAY SO I GOT CAUGHT UP IN PLAYING THIS IRC GAME CALLED MAFIA... ITS BASICALLY THE SAME GAME U GUYS PLY IN PARTIES AND STUFF WHERE U FIND THE MAFIA AND TRY TO LINCH HIM BUT ITS ON IRC! BUT THERE ARNE'T ENOUGH PLAYERS... SO I NEED ALL OF YA'LL TO COME TO CHANNEL LURK ON IRCHIGHWAY AND TYPE !ENTERMAFIA AND PLAY WITH ME! ITS FUN! PLUS I'LL PROMISE TO WORK HARDER IF WE GET BIGGER GAMES!

GO ROCKETS! -MICROWAVE

NEXT CHAPTER PREVIEW. GIVE IT TO BABA! (AGAIN NOT YAOI...)

みかん
CHAPTER 22
SEND IT TO BABA!
福田
SONY
Zidane
CRNA

2

VERY ADMIRABLE... YOUR COURAGE TO KICK DIRT AT US UNTIL THE END OF THE END!
TENJIN
TEPPEI!!

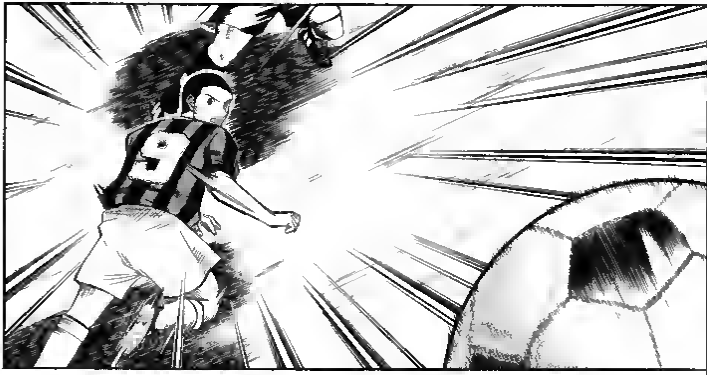
I'M EXTREMELY RELUCTANT TO WIN THIS GAME WITH JUST A ONE POINT-LEAD BUT
WE RE IN LOST TIME AND THIS IS THE END!!
BABA IS THERE.
TEP-PEI!
!
!?
WHAT?
EVERYONE HAS PUT SOMETHING INTO THIS BALL!
THAT'S RIGHT!

!?
10
9
I HAVE TO SEND IT TO BABA!!

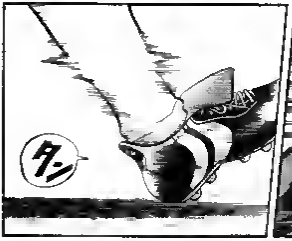
AN EARLY CROSS !?
HWAH?
5
ha
ha
ha
...
...

H-HEY, IS HE ALL RIGHT?
HE ISN'T MOVING AT ALL.

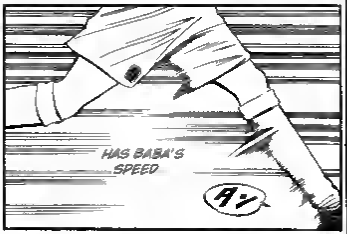
C-COU-CH?



6


タン

TEPPEI MUSTERED ALL OF THE LAST OF HIS STRENGTH TO GIVE ME THIS PASS!!

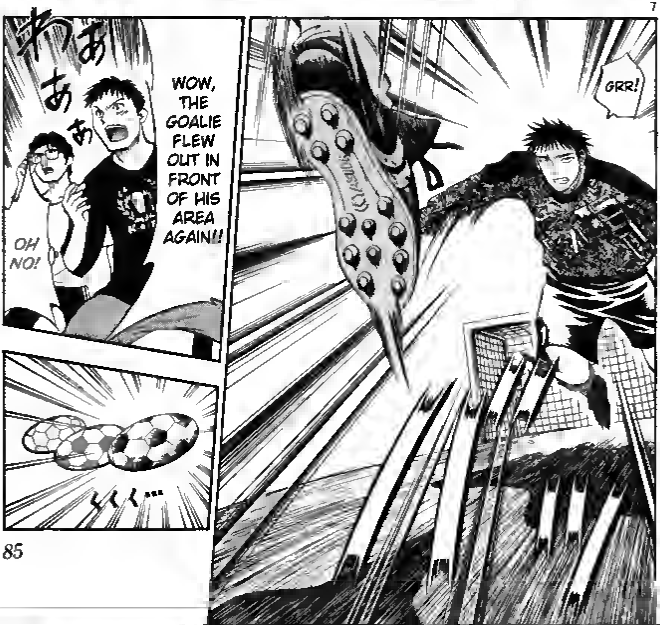

HAS BABA'S SPEED
タン

タン

INTO ITS FALL!!
AND BABA'S JUMPING POWER CALCULATED...

THE BALL TEPPEI KICKED AT...

7


あぁ
OH NO!
WOW, THE GOALIE FLEW OUT IN FRONT OF HIS AREA AGAIN!!
GRR!
ぐぐぐ...

!?
THAT PASS FELL IN A CURVE.
IT'S LITERALLY,
A PASS MADE FOR BABA!!
ERGH
I CAN'T DECIDE WHAT TO DO!
THIS BALL IS FILLED UP WITH EVERYBODY'S HOPES

I WILL ABSO-LUTE-LY...
FUL-FILL THOSE HOPES !!
adi
!?
WHAT!?
HE DID IT!!
HMPF
NOT YET!

!!?

NO!! THE BALL STILL HAS MOMENTUM!!
RIDICULOUS!!

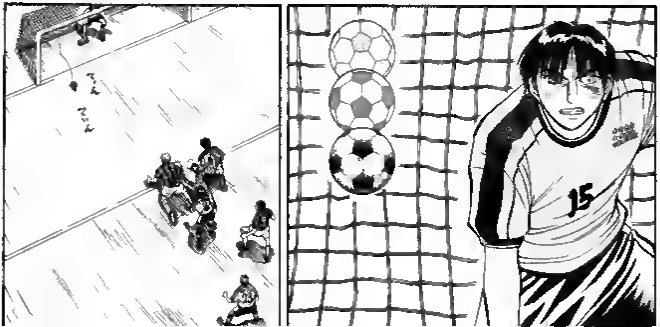
FOR YOU TO DEFLECT THE BALL THE WRONG WAY...
THIS IS THE FIRST IN PRACTICE MATCH, RIGHT!?
UGH
15

MUCH LESS, FOR ME TO HAVE TO RUN IN AS BACK UP!!
GO!! GO IN!!
GRR!
WELL DONE, YAMAZAKI!!
15
AH!!

adi
11
UGG...
STOP!
IT'S NOT OVER, TODOH!!
HUH?
15

!?
KUSA-
KABE!!
あああ
adidas

しゅるる
10
MIZUNO


ころころ
15

18
10
ばっ
15
WELL DONE, KUSA-KABE!
HOW ABOUT TEP-PEI!?
BABA!
YEAH!

!?

TEP-PE!!?

HE'S FINE
IT SEEMS LIKE HE MOVED AROUND TOO MUCH.
IF WE KEEP HIS HEAD ELEVATED AND LET HIM SLEEP, IT SHOULD BE NO PROBLEM.
UGH, I'M SO JEALOUS THAT HE GETS A THIGH PILLOW!

ZZZ
ZZZ

MY GOD THIS GUY IS REALLY SOMETHING!!
PII
HMPF
THIS SHOWDOWN IS ALREADY SETTLED
LET'S FINISH THEM OFF!
THERE IS STILL SOME LOST TIME LEFT!!
やあ
MIZUI

!?
10
KA-WA-MO-TO!
A GAME WITHOUT THIS GUY HAS NO MEANING FOR ME...
18
TIME IS UP...
THIS GAME IS...

NEED EDITORS

END OF CHAPTER 22

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES ON YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: #CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

NEED EDITORS

NEED EDITORS

NEED EDITORS

CREDITS:

TRANSLATOR : D. SHIMEK

EDITOR: MICROWAVE

PROOFREADER: KAYLA

EDITOR RANT: OKAY SO I WAS WATCHING SOCCER YESTERDAY. I JUST HAVE TO SAY THAT SUNDERLAND DID THE MOST PATHETIC STRATEGY EVER... I AM SO GLAD MAN UNITED WON THAT GAME. IF YOU DIDN'T WATCH ALL SUNDERLAND DID WAS PLAY 11 PLAYERS ON DEFENSE THE WHOLE DAMN GAME. IT WAS PATHETIC... ALSO I WATCHED THE REAL MADRID GAME AND THAT REF NEEDS TO BE FIRED... TERRIBLE CALLS. OH AND YAO MING KICKS ASS

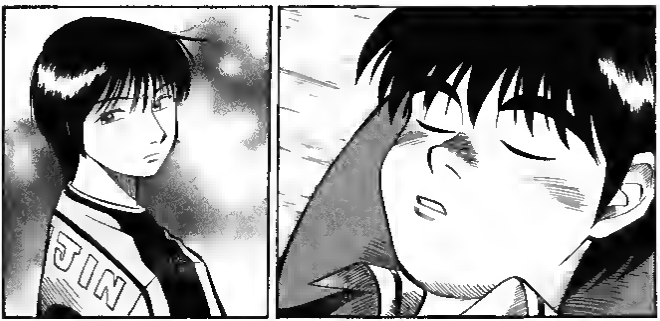
GO ROCKETS! -MICROWAVE

NEED EDITORS

NEXT CHAPTER PREVIEW. PROMISE...

CHAPTER 23
PROMISE...

2



前半 後半
天神 2 1 3
水本 0 3 3
THE PRACTICE GAME IS OVER! A 3-3 TIE!!
わあああ
YOU GUYS ARE AWESOME!!

あああああ
ドドドドドド

わあ
わあ
わあ
あ
PS2
THAT WAS REALLY EXCITING!
THAT WAS A GREAT GAME!
4

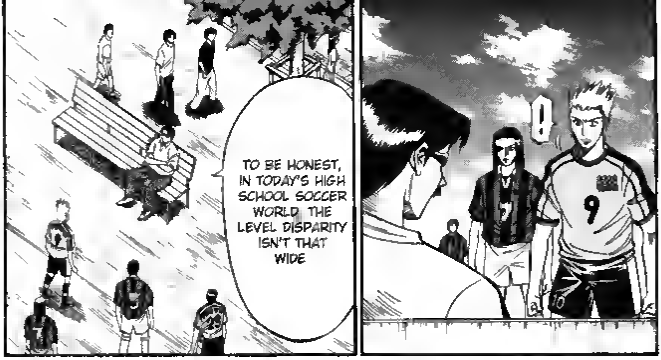
YOU HAD THE ALL-STAR TRAINING CAMP, RYU?
YEAH
WELL, THE ONES ARE ALL CHEERING FROM THE SPORTS TEAMS, RIGHT.
YOU ON
OUR SCHOOL HAS A LOT OF ENERGETIC STUDENTS, HUH

4

WHY IS HE SO MAD?
NO, I'M FINE!
OUR SCHOOL HAS A LOT OF CUTE GIRLS SO YOU WANT ME TO INTRODUCE YOU TO SOME?
YOU SEEM REALLY BUSY DON'T YOU HAVE ANY TIME TO DATE SOME GIRLS?
HUH? BUT YOU SEEM PRETTY POPULAR, THOUGH.
I DON'T REALLY HAVE ANYONE SPECIAL
A BECAUSE HE'S IN LOVE WITH KOTONE

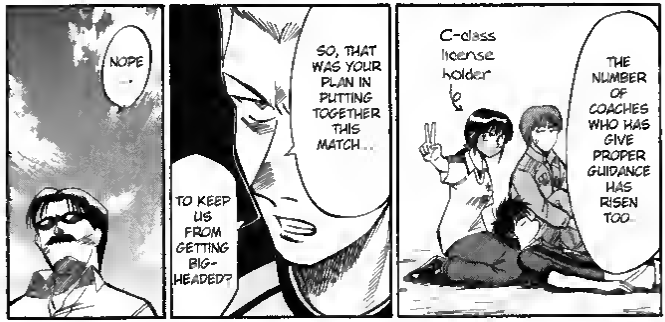
IT'S NOT OVER YET!
WHAT ABOUT LOST TIME?!
IT'S NOT OVER!!
COACH!!
DON'T TELL ME TELL THE COACH
HOW ABOUT OVER-TIME!?
5
AND WE'RE GOING TO BE LATE GETTING BACK TO FUKUOKA
IT'S JUST A PRAC-TICE GAME RIGHT?
WOULDN'T A PENALTY SHOOTOUT BE OK? PLEASE LET US SETTLE THE GAME WITH THESE GUYS!
TENJIN HIGH
BUT, WE'RE INTER-HIGH CHAMP-IONS.
TENJIN

IT DOESN'T MATTER IF IT'S A PRACTICE GAME WE
DIDN'T WIN AGAINST THIS NO-NAME TEAM.
TENJIN IS SUPPOSED TO BE THE BEST IN JAPAN!!
ボロ ボロ
6
DON'T BE ARRO-GANT, IZUMI.
WE SHOULD'VE BEEN IN THE GAME FROM THE BEGINNING.
HMPF


TO BE HONEST, IN TODAY'S HIGH SCHOOL SOCCER WORLD THE LEVEL DISPARITY ISN'T THAT WIDE
!

SO THE LEVEL OF SKILL IN HIGH SCHOOL FOOTBALL HAS RISEN UP NATIONALLY.
J LEAGUE HAS BEEN OFF THE GROUND FOR 7 YEARS AND FOR YOUNG FOOTBALL PLAYERS, 'NATIONALS' HAD DISAPPEARED AS THEIR FINAL AMBITION NOW,

7

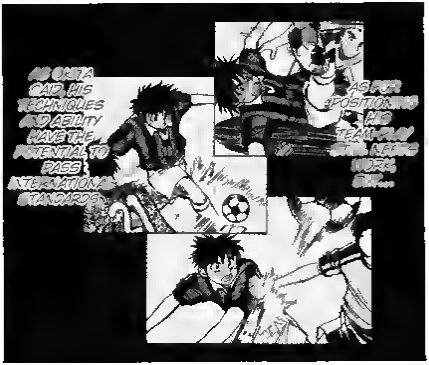

NOPE...
TO KEEP US FROM GETTING BIG-HEADED?
SO, THAT WAS YOUR PLAN IN PUTTING TOGETHER THIS MATCH...
C-class license holder
THE NUMBER OF COACHES WHO HAS GIVE PROPER GUIDANCE HAS RISEN TOO...

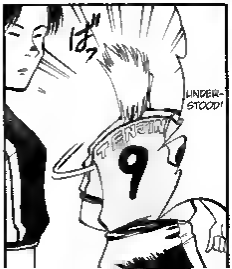
!?
DOWN
THE ONE WHO WAS BIG-HEADED WAS ME...
TO GAIN MOMENT FOR THE NATIONAL PRELIMINARIES
MY INTENTION FOR THIS TRIP TO TOKYO WAS TO MOP UP THE FINAL WIN...
!
WHAT?
BUT, UNEXPECT-EDLY...
!
!

YOU GUYS WERE TOUGH.

ESPECIALLY HIM

SH-

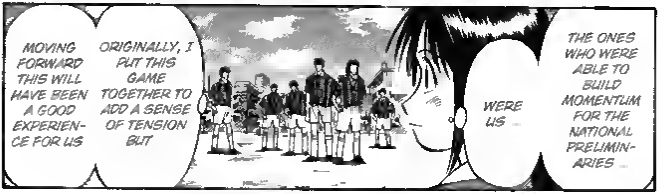

AS FOR POSITIONING AND TEAM-PLAY, STILL NEEDS WORK, BUT...
MIURA GAIN HIS TECHNIQUES AND ABILITY HAVE THE POTENTIAL TO PASS INTERNATIONAL STANDARDS


UNDER-STOOD!
9

PHEW, HUH
!?
WE DIDN'T LOSE TO TENJIN

WITH THAT, EVERYONE CAN FEEL A HIGH SENSE OF MOTIVATION

10


MOVING FORWARD THIS WILL HAVE BEEN A GOOD EXPERIENCE FOR US
ORIGINALLY, I PUT THIS GAME TOGETHER TO ADD A SENSE OF TENSION BUT
WERE US ...
THE ONES WHO WERE ABLE TO BUILD MOMENTUM FOR THE NATIONAL PRELIMINARIES ...

THE RESULTS WERE ALL RIGHT!

HEY DAMMIT! GET THE HELL UP ALREADY!
STOP THAT

NO, HE'S SEEMS PRETTY WORN OUT
COACH, TEPPEI STILL HASN'T OPENED HIS EYES?

I CAME HERE TO OFFER MY SUPPORT!
HOW CAN YOU SAY THAT?
YOU'RE REALLY FREE
WHAT, SHIORI? YOU'RE HERE AGAIN?!

YEAH, IT FELL EXACTLY IN FRONT OF MY HEAD...
THAT LAST EARLY CROSS WAS AMAZING, HUH.
ANYWAY, TEPPEI REALLY DID HIS BEST

11

はははは
HEY, THAT'S MEAN
YOU JUST HAD A REBOUND GOAL, RIGHT?
BUT, THE ONE WHO SCORED WAS ME

OH... HE CAME TO.
MIZUNO
12

UH..
5

YO, HOW DO YOU FEEL, TEPPEI?
WHAT HAPPENED IN THE GAME!? WE WON!?

A TIE!?
A TIE
.....

IT'S MY FAULT...
TEP-PEI?
カクン
I'M SORRY...
FOR WHAT?

WE WOULD WIN THE GAME...
EVEN THOUGH, I TOLD YOU GUYS...
I FELL OUT IN THE MIDDLE...
AND THE NUMBER OF PLAYERS FELL TO TEN!!

16

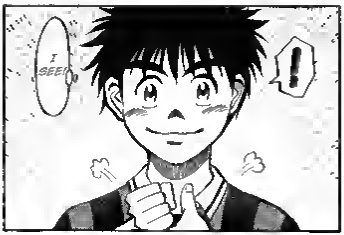
15
9
adidas
YOU WERE FIGHTING THE SECOND STRING IN THE FIRST HALF.
I'VE BEEN SAYING IT, BUT OUR TEAM'S TRUE POWER IS NOTHING LIKE THIS
17
IF YOU GUYS GET LUCKY WITH SOME WINS, THEN WE'LL SEE YOU AGAIN AT NATIONALS!
THAT'S ALL I WANT TO SAY.

HUH?
YE-AH
WELL, THEN SHALL WE GO, SENIOR?
WHAT A SNOB!
WHY? NO.
YOU'RE NOT A THIRD-YEAR STUDENT?
WHAT?
WAIT A MIN-UTE!
SENIOR?
AT THIS TYPE OF BIG-NAME FOOTBALL SCHOOL, WE CAN DO AS WE LIKE
HAR-ADA!
YOU SEEMED THE MOST SNOBBISH BECAUSE...
YOU DIDN'T ADDRESS ANYONE ON YOUR TEAM BY THEIR TITLES.

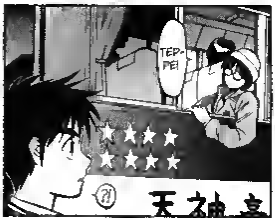
16

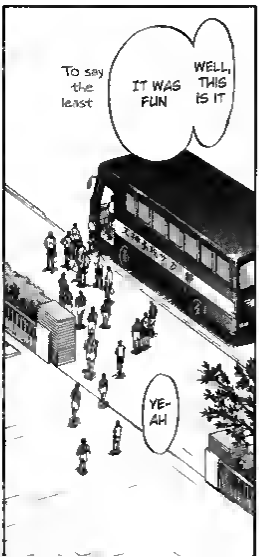
THEN YOU LOSE YOUR ABILITY TO GOVERN TEAM PLAY
IF YOU BRING 'SENIOR' AND 'JUNIOR' ON TO THE PITCH,

YES, S-SIR!
FUKUDA, PICK UP THE PACE!
KUSAKABE, WHAT ARE YOU THINKING...


I SEE!
!

YOU ALWAYS TALK CASUAL-LY ANYWAY, RIGHT?!
カン
THAT'S A GOOD-


TEP-PE!
天神


To say the least
IT WAS FUN
WELL, THIS IS IT
YE-AH

YOU SHOULD GO INTERNA-TIONAL
MAYBE I'M GETTING ANNOY-ING HERE BUT

NO.
YOU MUST GET OFF OF THIS TEAM.
IT JUST ON THE HORIZON!!

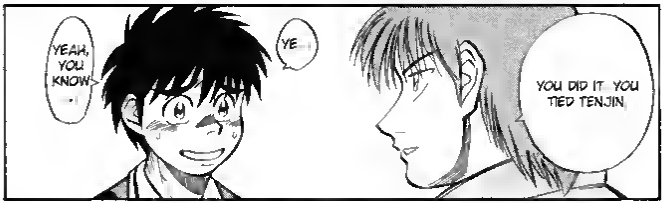
ISN'T HE OVERSELL-ING IT A LITTLE?
THAT GUY WON'T FIT IN THE OVERSES LEAGUES, THOUGH, HUH

Wha?

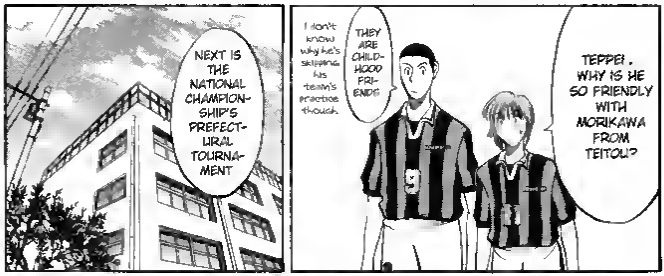
20

LET'S TREAD LIGHTLY AND SEE THIS THING THROUGH

MORI-KA-WA!
YEAH, I SAW THE MATCH!
YOU CAME!?
RYU!!
!


YEAH, YOU KNOW...
YE...
YOU DID IT. YOU TIED TENJIN.

21


NEXT IS THE NATIONAL CHAMPION-SHIP'S PREFECT-URAL TOURNA-MENT
I don't know why he's skipping his team's practice though.
THEY ARE CHILD-HOOD FRI-ENDS
TEPPEI. WHY IS HE SO FRIENDLY WITH MORIKAWA FROM TEITOU?

!
DON'T FORGET ABOUT TEITOU
BEFORE YOU PROMISE A REMATCH WITH OKITA AND THEM.

...
Bye, Hanni! Kotone, see you later!

22

HEH HEH HEH
BEFORE THAT DON'T FORGET ABOUT US
カタ カタ
NIKE
カタ カタ

END OF CHAPTER 23

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

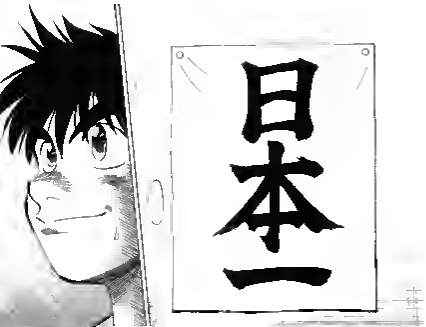
COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES ON YOUR FAVORITE MANGA!
IRC: #CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

CREDITS:
TRANSLATOR : D. SHIMEK
EDITOR: MICROWAVE
PROOFREADER: KAYLA

SPECIAL SPECIAL THANKS TO KURENAI, HIME, AND HONTOURAKUDA!!!! THANKS FOR TRANSLATING THE MISSING BUBBLES!!

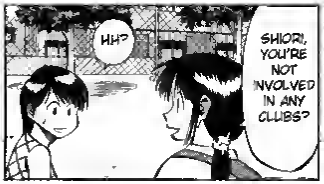
GO ROCKETS! -MICROWAVE

NEXT CHAPTER PREVIEW CHAMIONSHIP PRELIMINARIES BEGIN!



CHAPTER 24
CHAMPIONSHIP PRELIMINARIES BEGIN!
MARACANA

EVEN THOUGH THEY SAY IT'S ALMOST THE END OF SUMMER VACATION.
FIGHT
ON!
MIZUMOTO!
FIGHT ON!


HH?
SHIORI, YOU'RE NOT INVOLVED IN ANY CLUBS?

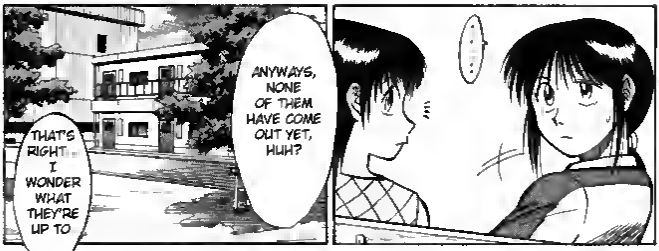
WELL THAT'S BECAUSE OUR SCHOOL HAS A LOT OF CLUBS
OUR STUDENTS ARE WORKING HARD.

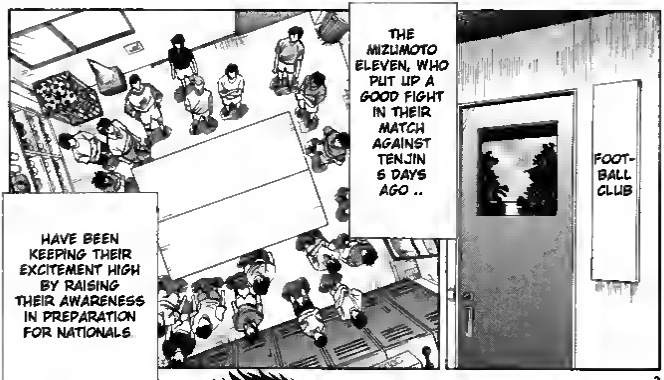
It's OK.
WELL SINCE I'M SUCH A CLUTZ...

2

I LIKE MALDINI FROM AC MILAN
OH, THAT'S A PRETTY SOPHISTICATED CHOICE
I'D HAVE TO GO WITH ROBERTO BAGGIO I GUESS

I'VE WATCHED MY BROTHER PLAY FOOTBALL SINCE I WAS LITTLE
BUT I LIKE WATCHING FOOTBALL
YEAH YEAH


ANYWAYS, NONE OF THEM HAVE COME OUT YET, HUH?
THAT'S RIGHT... I WONDER WHAT THEY'RE UP TO

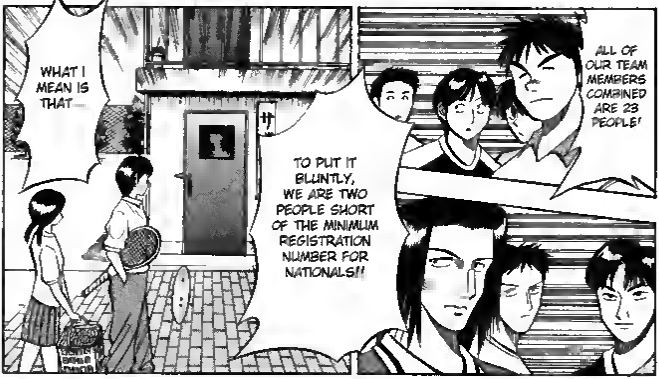

THE MIZUMOTO ELEVEN, WHO PUT UP A GOOD FIGHT IN THEIR MATCH AGAINST TENJIN 6 DAYS AGO ..
FOOT-BALL CLUB
HAVE BEEN KEEPING THEIR EXCITEMENT HIGH BY RAISING THEIR AWARENESS IN PREPARATION FOR NATIONALS

おお
おお
YOU GOT THAT, GUYS?
WE DEFINITELY HAD A GOOD GAME AGAINST TENJIN HIGH SCHOOL!!

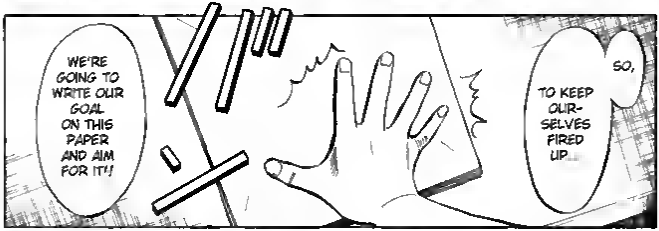
WHAT'S IMPORTANT FOR US...
BUT, WE HAVE TO FORGET ABOUT THAT!!

YEAH YEAH
IS TOMOR-ROW!!

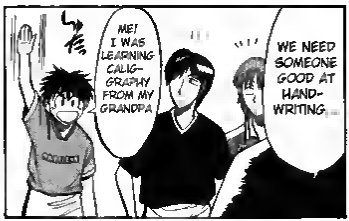
4


WHAT I MEAN IS THAT—
TO PUT IT BLUNTLY, WE ARE TWO PEOPLE SHORT OF THE MINIMUM REGISTRATION NUMBER FOR NATIONALS!!
ALL OF OUR TEAM MEMBERS COMBINED ARE 23 PEOPLE!

GOT IT!!
YOU GUYS ARE ALL OVER THE PLACE!!
THAT GOES DOUBLE FOR FUKUDA AND TEPPEI!!
DON'T INJURE YOURSELVES!!


WE'RE GOING TO WRITE OUR GOAL ON THIS PAPER AND AIM FOR IT!!
TO KEEP OURSELVES FIRED UP...
SO,

WHERE DID HE GET AN INK STONE AND A BRUSH FROM?

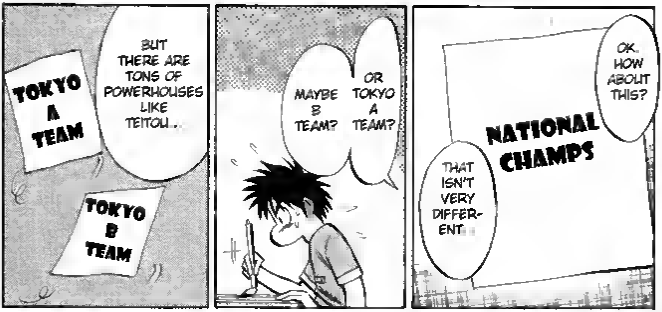

ME! I WAS LEARNING CALLIGRAPHY FROM MY GRANDPA
WE NEED SOMEONE GOOD AT HANDWRITING...

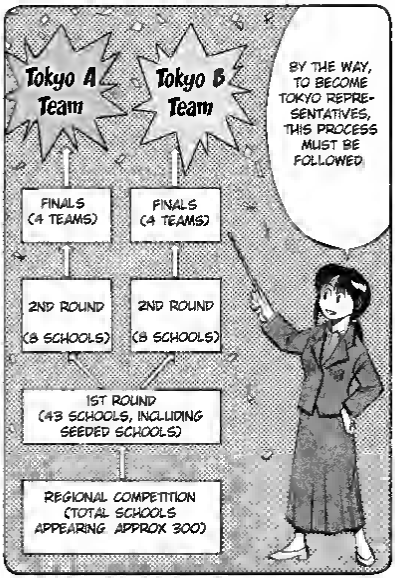
5

LIKE 'GO FOR BROKE' OR SOMETHING?
THAT'S RIGHT... SOMETHING COOL WOULD BE GOOD
WHAT SHOULD HE WRITE?
THAT'S NOT REALLY A GOAL

NUMBER ONE IN JAPAN

IT'S A LITTLE TO FAR AHEAD, ISN'T IT?
IT'S NOT BAD, BUT...

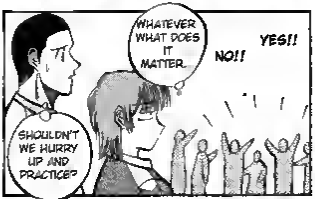

TOKYO A TEAM
TOKYO B TEAM
BUT THERE ARE TONS OF POWERHOUSES LIKE TEITOU..
MAYBE B TEAM?
OR TOKYO A TEAM?
NATIONAL CHAMPS
THAT ISN'T VERY DIFFER-ENT...
OK. HOW ABOUT THIS?

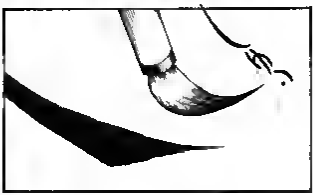

Tokyo A Team
Tokyo B Team
FINALS (4 TEAMS)
FINALS (4 TEAMS)
2ND ROUND (8 SCHOOLS)
2ND ROUND (8 SCHOOLS)
1ST ROUND (43 SCHOOLS, INCLUDING SEEDED SCHOOLS)
REGIONAL COMPETITION (TOTAL SCHOOLS APPEARING APPROX 300)
BY THE WAY, TO BECOME TOKYO REPRESENTATIVES, THIS PROCESS MUST BE FOLLOWED

'MAKING THE 2ND ROUND?'
TOKYO B TEAM
MAKING THE 2ND ROUND
WE'RE HALF-WAY THERE

OK, 1ST ROUND TOURNAMENT
WELL, THEN 'MAKING IT TO THE REGIONAL COMPETITION' WOULD BE BETTER...

DID IT!


YES!!
NO!!
WHATEVER WHAT DOES IT MATTER.
SHOULDN'T WE HURRY UP AND PRACTICE?



GET THROUGH THE FIRST GAME

I FEEL LIKE IT'S BEING RIDICULOUSLY UNDERSTATED HERE

IN THE END, IT'S THIS.

……

9

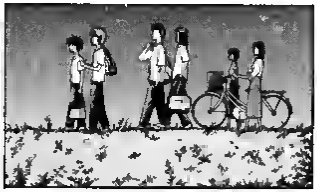
WHOEVER IS PASSING, GIVE OUT PASSES THAT MAKE DOING WHAT WE HAVE TO DO EASY!!
NOT TOO LIGHT AND NOT TOO STRONG !!
水本

IF YOU'RE GOING TO FALL, MAKE IT INSIDE THE PENALTY AREA!!
YES, MA'AM !!
That's because you can receive a penalty kick
MY BAD!
AHH!

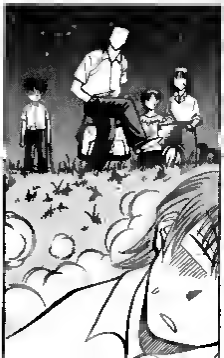
IT SEEMS LIKE WE CAN EXPECT SOMETHING BIG FROM THEM IN THIS YEAR'S NATIONALS
JUST THE OTHER DAY THEY FOUGHT WELL AGAINST A TOUGH TEAM, AND ALL.
TALK TO EACH OTHER!
RAISE THE ACCURACY OF YOU PASSES!
YEAH.
WOW, THE FOOTBALL TEAM'S REALLY GOING AT IT, HUH

GO STRAIGHT HOME GUYS
NO DILLY-DALLY-ING

IT'S ABOUT TO START, HUH
MY LAST DANCE WITH THE HIGH SCHOOL FOOTBALL NATIONALS.



REALLY?
OK. NEXT TIME I'LL TAKE YOU OUT TO SHIBUYA

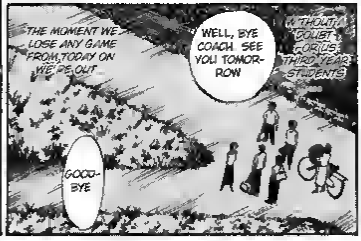


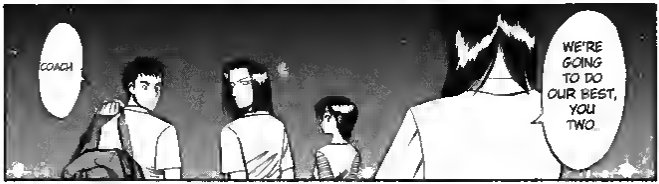
SINCE WE STILL HAVE UNTIL NEXT NEXT YEAR, THERE'S NO PRESSURE, HUH.
YEAH.

YEAH
.....

IF I COULD, I'D LIKE TO PLAY FOOTBALL WITH THESE GUYS FOREVER.

UNBE-LIEV-ABLE
WE'RE PERFECTLY SUITED TO EACH OTHER

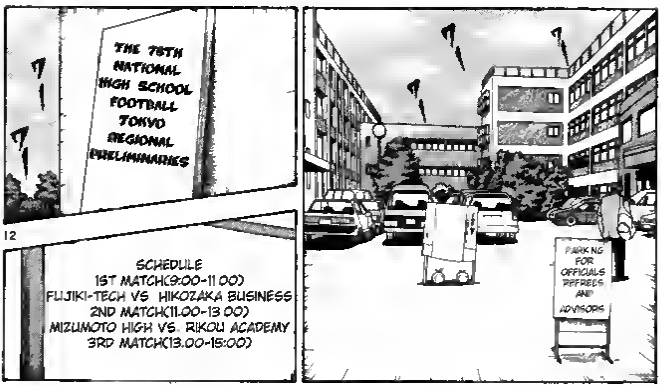

THE MOMENT WE LOSE ANY GAME FROM TODAY ON WE'RE OUT
WELL, BYE COACH SEE YOU TOMOR-ROW
I THOUGHT I COULD BE CAPTAIN THIRD YEAR STUDENTS
GOOD-BYE


COACH
WE'RE GOING TO DO OUR BEST, YOU TWO.

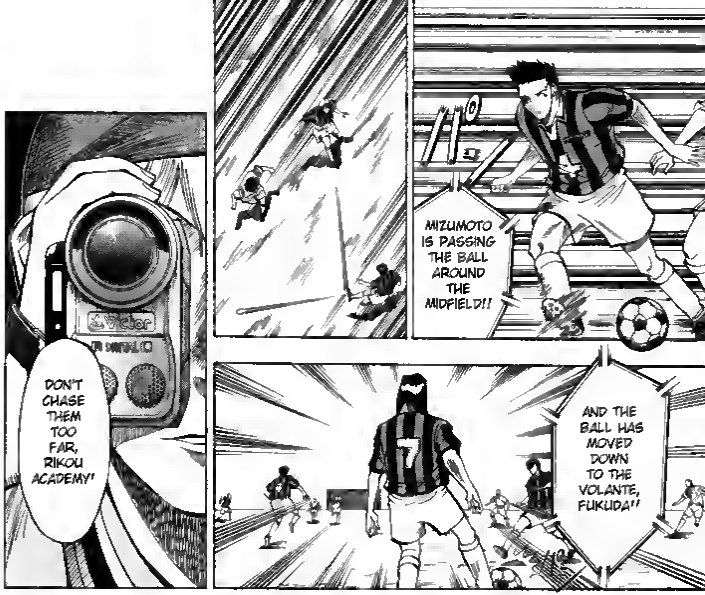
hmm

I WANT TO PLAY FOOTBALL WITH YOU ALL FOR AS LONG AS POSSIBLE, TOO!

DON'T WORRY, COACH.
WE'RE GOING TO WIN ALL THE WAY TILL THE END.

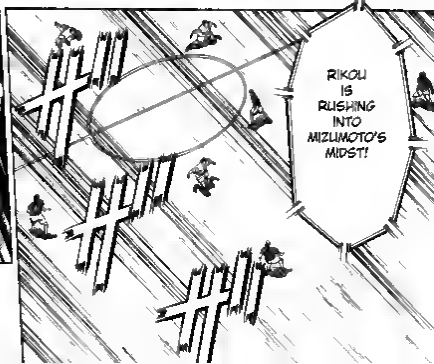

THE 78TH NATIONAL HIGH SCHOOL FOOTBALL TOKYO REGIONAL PRELIMINARIES
12
SCHEDULE
1ST MATCH(9:00-11:00)
FUJIKI-TECH VS HIKOZAKA BUSINESS
2ND MATCH(11:00-13:00)
MIZUMOTO HIGH VS. RIKOU ACADEMY
3RD MATCH(13:00-15:00)
PARKING FOR OFFICIALS REFREES AND ADVISORS

MIZUMOTO
9
MIZUMOTO
8
NOW, THE NATIONAL TOKYO REGION 1 COMPETITION, MATCH 2!!
NOW, THE KICK-OFF!
理工
10
理工
11
13
MIZUMOTO HIGH, WHO WON THEIR WAY TO THE INTERHIGH FINAL TOURNAMENT, IS A FIRST-ROUND SEED!
AGAINST THEM IS A TEAM THAT ALSO HAS AN ESTABLISHED REPUTATION TO DEFEND, RIKOU ACADEMY!


MIZUMOTO IS PASSING THE BALL AROUND THE MIDFIELD!!
AND THE BALL HAS MOVED DOWN TO THE VOLANTE, FUKUDA!!
DON'T CHASE THEM TOO FAR, RIKOU ACADEMY!

IF YOU DON'T FEEL LIKE ATTACKING, I'LL BRING IT TO YOU FROM HERE!
GO MIZU-MOTO!!

!


RIKOU IS RUSHING INTO MIZUMOTO'S MIDST!

IF YOU DON'T BRING UP YOUR DEFENSIVE LINE, WHEN YOU GO ON OFFENSE...
THE LINK BETWEEN THEIR OFFENSE AND DEFENSE IS UNDONE!!
YOU CREATE A SPACE BETWEEN THE MIDFIELDERS AND THE DEFENDERS!!
FUKUDA WITH A LONG PASS TO THE FRONT!!
AND WHO IS THERE BUT THE MOST TROUBLESOME FORWARD...

IT CONNECTED!! THE LONG PASS FROM FUKUDA!!
MIZUMOTO'S NUMBER 18, TEPPEI SAKAMOTO!
AND MAKING USE OF THAT SPACE, HE SPRINTS!!
RIKOU'S DEFENDERS ARE STORMING IN!!
HOWEVER, CAN THIS PERSON BE STOPPED AT HIS TOP SPEED!?

NO
HE
CAN'T!!

18
水本

G.. GOAL!!
TEPPEI!
ONLY 5 MINUTES AFTER THE KICK-OFF!!
URG!
トゴ"
TAKING THE LEAD IS MIZUMOTO HIGH SCHOOL!!
NICE ONE, TEPPEI!!
KUSAKABE, THAT CLOTHES-LINE WAS TOO MUCH!

KANAMACHI
6
THEY'VE GOTTEN STRONG, HUH, MIZUMOTO HIGH SCHOOL..
10
7

FROM THE RESEARCH DATA ON MIZUMOTO WE HAVE DERIVED THE EQUATION FOR THE WIN...
KANAMACHI HIGH SCHOOL THIRD-YEAR DEFENDER HIROYA OOMURA
KANAMACHI HIGH SCHOOL THIRD-YEAR DEFENDER KEISUKE KAWAI
20

BUT.. AGAINST OUR GAMEPLAN HE HAS NO CHANCE.
THE ONE TO LOOK INTO IS NUMBER 18..

END OF CHAPTER 24

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES ON YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: #CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

CREDITS:

TRANSLATOR : D. SHIMEK

EDITOR: TRANAR, MICROWAVE

PROOFREADER: KAYLA

GO ROCKETS! -MICROWAVE

CHAPTER 25
THE CATENACCIO AND THE TASTE OF VICTORY

WHAT TYPE OF DANCE MOVES ARE WE GOING TO SEE NEXT!?
MIZUMOTO'S NUMBER 18, TEPPEI SAKAMOTO!!
HIS DRIBBLE HAS GOT THE FUNK!!
MIZUMOTO
5
11

CHAPTER 25
THE CATENACCIO AND THE TASTE OF VICTORY

!?
SHIT, HE'S SO GOOD AT BREAKING THROUGH
BOX HIM IN WITH THREE PEOPLE!!
GRR
NICE PASS, TEPPEI!!
NUMBER 9, BABA IS RUNNING IN!!
AMAZING! HE JUST HEELED IT TO THE CENTER!!
WHAT!?

A DIRECT SHOT!!
GO!
SHIT, IS IT TOO WEAK?
THE GOALIE IS JUST BARELY ABLE TO DEFLECT IT!!
!!
13
HUH!?
NICE SAVE!

わあああ
LO LO LO LO
AND THAT'S THE WHISTLE FOR THE END OF THE GAME!!
GOALL!!
WELL WELL WELL
NICE JOB TEPPEI!!
THE TEAM TO ADVANCE FORWARD TO THE NATIONAL TOKYO REGION 1 SEMI-FINALS IS MIZUMOTO HIGH SCHOOL!!
わあああ

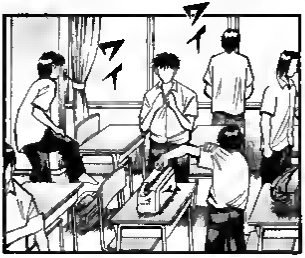
KAWA
5
KAWA

ぎゅっ…

1 - B
MIZUMOTO HIGH SCHOOL ATHLETE'S ROOM

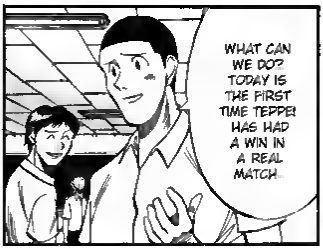
IT FEELS RIDICULOUSLY GOOD TO WIN!

YEAH
YEAH

THAT'S WHY WHEN THAT HAPPENS YOU SHOULD ROLL TO THE RIGHT.
YEAH, THAT IS RIGHT!

ワイ
ワイ

CHRIST...

HURRY UP AND CHANGE!
HOW LONG ARE YOU GOING TO STAY DRESSED LIKE THAT?
MIZUMOT


WHAT CAN WE DO? TODAY IS THE FIRST TIME TEPPEI HAS HAD A WIN IN A REAL MATCH...

EVEYONE'S GOING THIS CRAZY. FOR NOTHING MORE THAN A VICTORY IN OUR FIRST GAME IN A REGIONAL COMPETI-TION?

AND THE PEOPLE THAT WIN THE MATCHES, COME UP TO EACH OTHER HAPPY AND HUGGING, RIGHT?
I ALWAYS WONDERED HOW THAT FEELS...

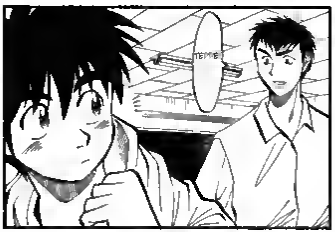
I...

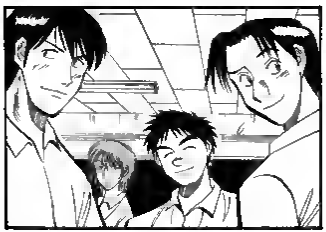
9

I HAD ONLY SEEN MATCHES ON MY VIDEO TAPES...
ON MY SMALL ISLAND...

AND IT WAS BETTER THAN I COULD'VE IMAGINED
HEHE-HEHE.

I WAS ALWAYS IMAGINING IT, Y'KNOW


HEHE



!
THAT HAPPINESS WILL KEEP GROWING IF WE KEEP WINNING.

SO, WE'RE GONNA WIN THE NEXT ONE, GUYS!!
THEN, IF WE BECOME NATIONAL CHAMPS, WE'LL BE SO HAPPY OUR EYEBALLS WILL POP OUT, HUH
THAT'S QUITE A LEAP

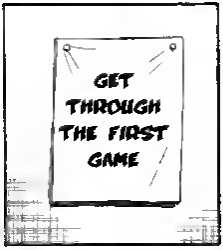
サッカー

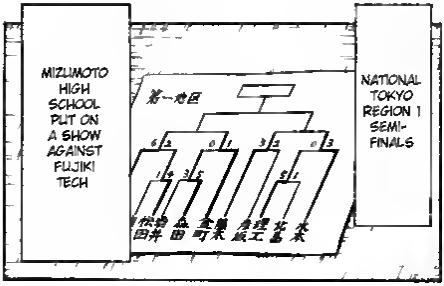
I'VE GOT TO DO MY BEST TO SCORE A GOAL..

11

REGIONAL COMPETITION CHAMPS

GET THROUGH THE FIRST GAME


GET THROUGH THE FIRST GAME


MIZUMOTO HIGH SCHOOL PUT ON A SHOW AGAINST FUJIKI TECH
NATIONAL TOKYO REGION 1 SEMI-FINALS
おおお
GET THROUGH THIS GAME

NOW, GO, TEPPEI!!
URG!
スポッ!!
カタン

MIZUMOTO'S THIRD GOAL!! AMAZING, A HAT-TRICK TWO GAMES IN A ROW!!
THE FINAL BLOW, KUSAKABE WITH A SHOT TO THE MIDDLE!!

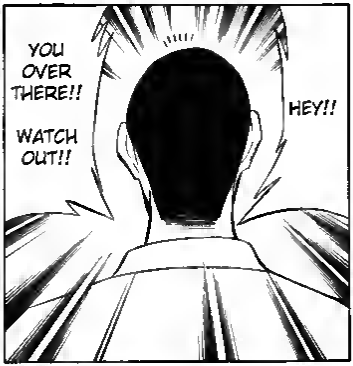
わあお
IT FEELS GOOD, HUH, TEPPEI!!
NOT TO MENTION KUSAKABE!
NOT TO MENTION?
4 - 0!! MIZUMOTO, WITH A SHUT-OUT, MOVES AHEAD TO THE FINALS!!
13
YEAH
I wonder if they can keep this up
WHAT AN ATMOS-PHERE, HUH
Stojkovic
ha ha ha...

OK, FINISH CHANGING SO WE CAN GO SEE THE 2ND MATCH.
ROGER THAT!
SINCE, WHO EVER WINS IT WILL BE AGAINST US IN THE FINALS.
WHAT? THEY'RE ALREADY WARMING UP?
4
!?

14

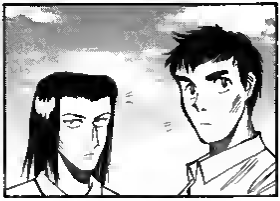
THEY'RE OUT HERE EARLY.
UH, HEY, I'M GOING TO RUN TO THE BATHROOM.
TAKING A DUMP?
NO.

HM?


YOU OVER THERE!!
WATCH OUT!!
HEY!!

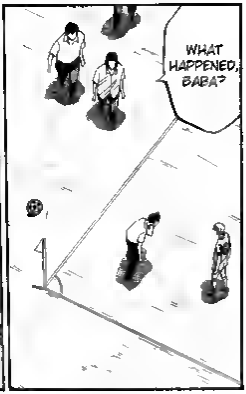
OOMPF
ゴオオ

HEY, YOU ALL RIGHT?
UGH



JEEZ, THAT'S A TOTAL LACK OF COMMON SENSE... TO JUST CUT THROUGH THE FIELD WHEN A TEAM IS WARMING UP
WHAT ARE YOU DOING?

!


WHAT HAPPENED, BABA?

KAWA
KANAMACHI HIGH SCHOOL S.C.
ISN'T THIS BECAUSE OF YOUR TERRIBLE COACHING OF THE FIRST-YEAR STUDENTS, FUKUDA?
KANAMACHI
SORRY... I WASN'T PAYING ATTENTION
HAHAHA NOT PAYING ATTENTION?
THAT'S WHY YOU'VE NEVER SCORED A GOAL, EVEN THOUGH YOU'RE A FORWARD, NUMBER 9!!
16
HMM?
WHAT!?

THAT'S NOT TRUE!!
WHAT'S UP, KAWAI?
UNNECESSARY ARGUMENTS BEFORE A GAME AREN'T GOOD...
SAKAMOTO...
KAWAMOTO
DOMURA...
I GOT IT
17

!
THE LAST GAME OF YOUR HIGH SCHOOL LIVES...
AND WE'RE GOING TO WIN!

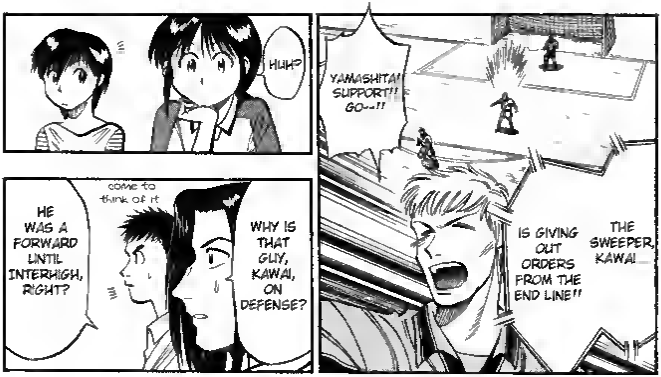
PIH!

GO! FAST BREAK!
HAS BROKEN INTO KANAMACHI'S SIDE!!

REGIONAL COMPETITION SEMI-FINALS,
KANAMACHI HIGH SCHOOL VS. MATSUEDA BUSINESS!!
OK MATSUEDA'S YOSHIMURA

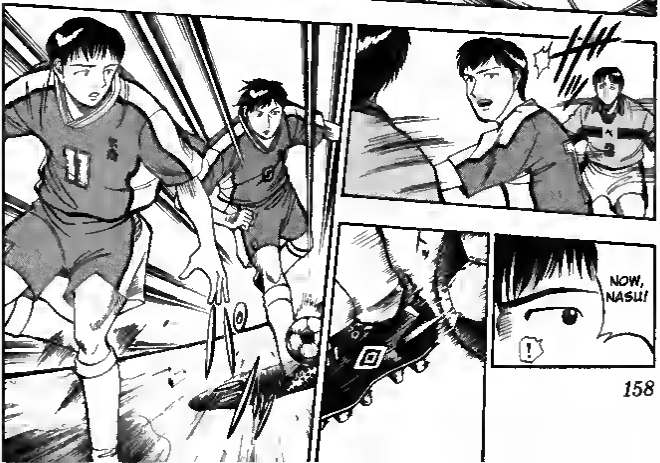
18

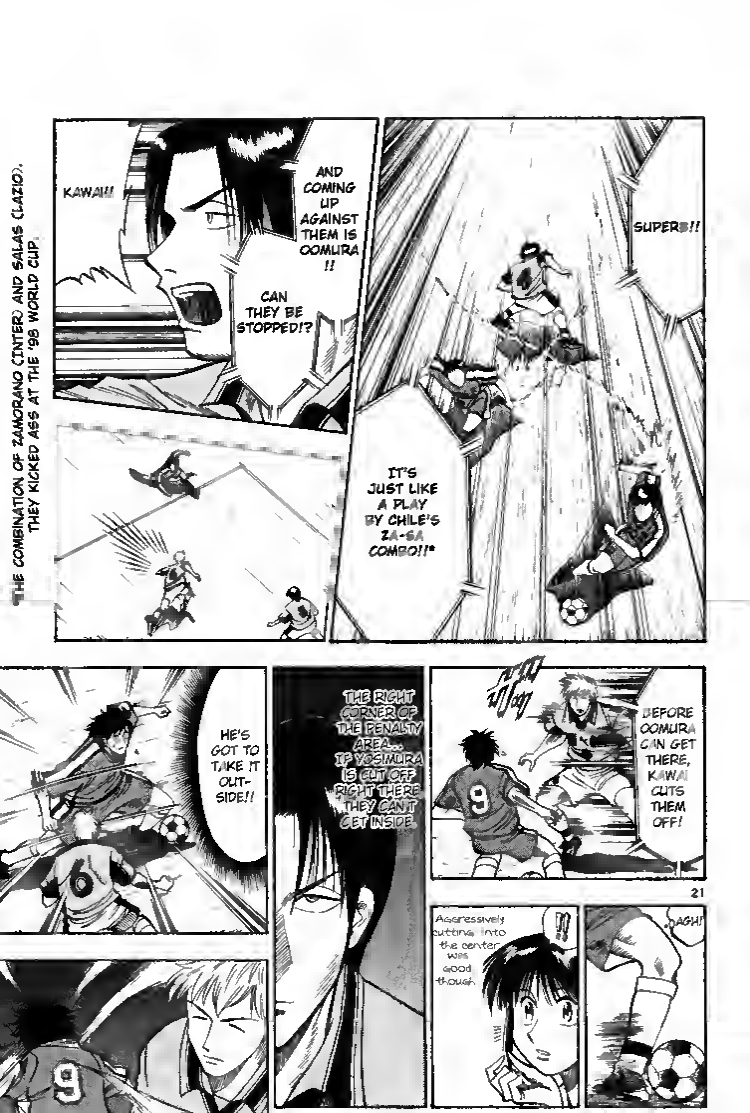
ERR.
FIVE DEFEND-ERS!?
HE'S MOVING IT BACK A LITTLE!!
THEY'RE NOT ABLE TO TAKE ON KANAMACHI'S HEAVY DEFENSE!!
19
If you add the midfielders down-field that's 7 people isn't it?
!
HMM... DEFENSIVE FOOTBALL


HUH?
YAMASHITA! SUPPORT!! GO--!!
THE SWEEPER, KAWAI
IS GIVING OUT ORDERS FROM THE END LINE!!
come to think of it
HE WAS A FORWARD UNTIL INTERHIGH, RIGHT?
WHY IS THAT GUY, KAWAI, ON DEFENSE?

HOWEVER, MATSUEDA'S TWO-TOP, YOSHIMURA AND NASU, ARE NOTORIOUS FOR THEIR COMBINATION PLAYS!

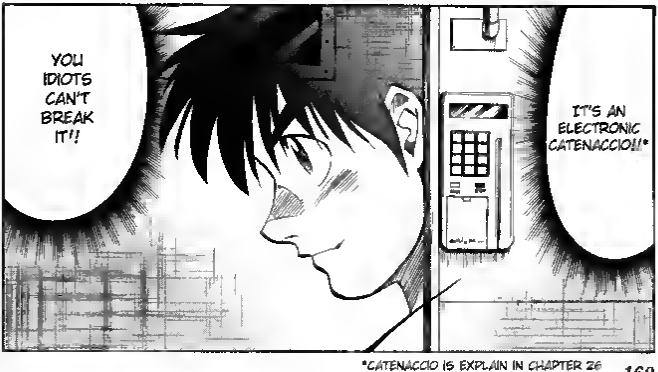
20


NOW, NASU!
!


KAWAI!!
AND COMING UP AGAINST THEM IS OOMURA !!
CAN THEY BE STOPPED!?
SUPER●!!
IT'S JUST LIKE A PLAY BY CHILE'S ZA-SA COMBO!!*
HE'S GOT TO TAKE IT OUT-SIDE!!
THE RIGHT CORNER OF THE PENALTY AREA... IF YOSHIMURA IS CUT OFF RIGHT THERE THEY CAN'T GET INSIDE
BEFORE OOMURA CAN GET THERE, KAWAI CUTS THEM OFF!
Aggressively cutting into the center was good though.
...AGH!

*THE COMBINATION OF ZAMORANO (INTER) AND SALAS (LAZIO). THEY KICKED ASS AT THE '98 WORLD CUP.

22



*CATENACCIO IS EXPLAIN IN CHAPTER 26

END OF CHAPTER 25

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES ON YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: #CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

CREDITS:

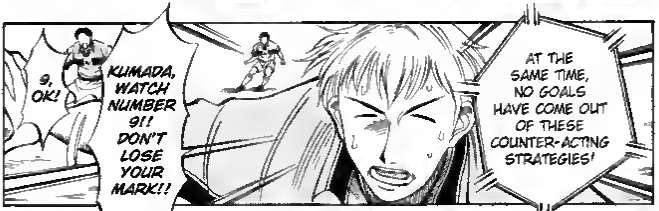
TRANSLATOR : D. SHIMEK

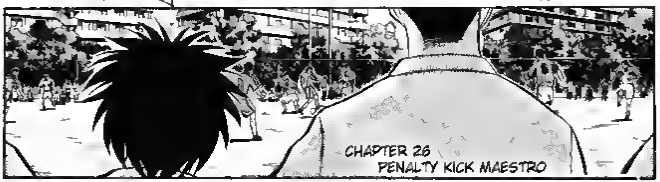
EDITOR: TRANAR, MICROWAVE

PROOFREADER: KAYLA

GO ROCKETS! -MICROWAVE

ON THE PITCH TODAY, A VERY RARE MATCH IS DEVELOPING!!
AGAINST MATSUEDA'S CONCENTRATED ATTACKS INTO THE ENEMY SIDE.
JUST LIKE THE ITALIAN 'CATENACCIO' STYLE, KANAMACHI HIGH SCHOOL'S OWN SIDE IS CONTINUING IT'S CONCENTRATED DEFENSE!!


AT THE SAME TIME, NO GOALS HAVE COME OUT OF THESE COUNTER-ACTING STRATEGIES!
KUMADA, WATCH NUMBER 9!! DON'T LOSE YOUR MARK!!
9, OK!


CHAPTER 26
PENALTY KICK MAESTRO

CHAPTER 26
PENALTY KICK MAESTRO

NATIONAL TOKYO REGIONAL PRELIMINARIES, REGION 1 COMPETITION SEMI-FINALS!! WHICH TEAM WILL BE UP AGAINST MIZUMOTO HIGH SCHOOL, WHICH HAS ALREADY ADVANCED TO THE FINALS!?

BUT, THEY'RE REALLY DEFENDING WELL.
WHAT'S UP WITH THESE KANAMACHI GUYS?
THEY SAID THAT THEY ARE GOING TO BEAT US IN THE FINALS, BUT THEY'VE BEEN SUBDUED THIS WHOLE GAME
IF THEY LOSE TODAY, I'M GOING TO LAUGH SO HARD
YEAH... HUH
IF YOU LOOK AT IT
FROM THE START MATSUEDA HASN'T EVEN GOTTEN INTO THEIR PENALTY AREA...

WHAT TOUGH DEFENSE
Ghh...
IT'S NOT JUST THAT THEY HAVE MORE DEFENDERS

SHIMOMURA, GET ON HIM TOO!

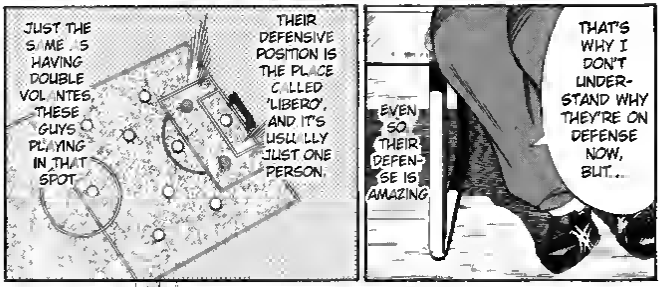
Ghh
IF YOU PUT MORE THAN TWO PEOPLE ON NUMBER 9, HE CAN'T DRIBBLE THROUGH
UNDERSTOOD
HE'S GOING TO PASS IT BACK.
Ughh...

HOW INTER-ESTING
HE'S USING THE EXACT PATTERN THAT WE PREDICTED.
AND HE OPENS UP THE OTHER SIDE...
WORKING TO PUT TOGETHER THAT INFORMATION WAS REALLY WORTH IT!!
5
MATSUEKI'S KIKUCHI IS BLOCKED IN AT THE LINE!

THOSE TWO GUYS BEHIND THE DEFENSIVE LINE ARE GIVING THE ORDERS TO DISRUPT OUR MOVES!?
THEY'RE READING OUR MOVES AHEAD OF TIME!?

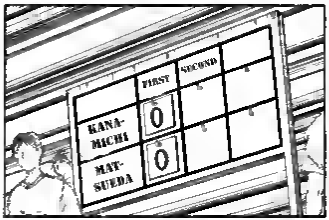
6

FOR SURE, IN THAT GAME THOSE TWO, AS A TWO-TOP,
WERE ATTACKING RELENT-LESSLY.
THAT'S BECAUSE WE DIDN'T HAVE TEPPEI THEN
?
COACH, DO YOU REMEMBER WHEN WE PLAYED AGAINST THOSE GUYS AT THE INTERHIGH?
YEAH, I REMEMBER. THAT'S WHY I'M SO SURPRISED.



BUT, THERE IS NO SIGN THAT THEY'RE GOING TO DO ANY ATTACKING.
HOW ARE THEY GOING TO GET A WIN?
YOU CAN WIN IN FOOTBALL UNLESS YOU SCORE A GOAL, RIGHT?
ドドド

THE CLOCK KEEPS MOVING WITH THE GAME AT 0 - 0!!


FIRST
SECOND
KANA-MICHI
0
MAT-SUEDA
0

THEY'RE COMING!
EVEN GOING INTO THE SECOND HALF, THERE IS NO CHANGE IN THIS OFFENSIVE-DEFENSIVE BATTLE!!
GO! I'M BRINGING IT UP!
WATCH OUT FOR THE COUNTER!!

I'M JETTING HOME
AH THAT WAS A BORING GAME...
IT'S GOING TO BE A PENALTY SHOOT-OUT. HUH...

DE-FEND!

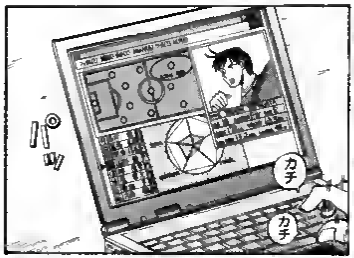
WATCHING IT IS USELESS!
YOU'RE NOT GOING TO WATCH IT UNTIL THE END?
Lemme GO dammit!

KEEP IT DEFEN-DED!!

A PENALTY KICK IS ALL LUCK!
EVEN I DON'T PLAN TO WIN WHEN IT'S A PENALTY KICK!!
PI-PI-PI
THAT'S THE WHISTLE FOR THE END OF THE GAME!!

BOTH TEAMS HAVE HAD A DRAINING FIGHT, BUT IT REMAINS UNSETTLED
THE VICTORY WILL COME DOWN TO A PENALTY SHOOTOUT !!
YES!

OH, THANK YOU.
OOHURA, HERE YOU GO.
A LAP-TOP ?


パッ
カチ
カチ

カタ
カタ

PREPARE THE FIRST KICKER
RELAX AND SHOOT IT HUH

HE WATCHES THE GOALIE'S MOVEMENTS AND THEN KICKS
HE'S NOT A 'LEAVE IT TO CHANCE' TYPE KICKER
NUMBER 12, FORWARD, THIRD-YEAR STUDENT TAKASHI YAMAGATA

10

YOU WILL ABSOLUTELY BE STOPPED!!
トン
SO, GIVE HIM A FAINT BEFORE HAND

12
PIH
FIRST UP FOR MATSUEKI ...
HE'S STARTING WITH MOTIONS ...
ドキ
TO THE RIGHT!
!!
GIVE HIM A FAINT BEFORE HAND!!
OK, IT'S LEFT!
HE SHOT IT!!

HE STOPPED IT!!!!!!!! MATSUEKI BUSINESS' FIRST SHOT IS A MISS!!
しゃあ
あ

12

KAMIYAOH

HE STOP-PED IT ...!

USING A LAPTOP IN A PENALTY SHOOTOUT
...!!!
SCORE!

FOR THE '97 UEFA VICTORY, WHEN THEY DEFEATED SERIES A POWERHOUSE INTEL IN THE PENALTY SHOOTOUT. THEY ANALYZED THE OPPONENT'S KICKERS AND WON BY 3 - 0... IF THAT'S THE CASE..
THAT'S RIGHT... IN GERMANY'S BUNDESLIGA, FC SCHALKE 04'S COACH, HUUB

YES!
1 - 0, KANAMACHI LEAD!!
KANA-MACHI'S FIST KICKER, CAPTAIN, KAWAI,
AN EFFOR-TLESS GOAL!!
URG
NEXT IS MATSUE-KI'S SECOND KICKER..

13

PIH
BEFORE HE KICKS, HE'LL LOOK IN THE DIRECTION OPPOSITE TO THE DIRECTON HE IS KICKING!!
THIS GUY HAS A BAD HABIT

KANA-MACHI'S GOALIE STOPPED THE SECOND ONE, TOO!!
わあわ
TO THE RIGHT!!
COACH?
YEAH, THAT'S EXACTLY WHAT THESE KIDS ARE DOING
THEY'VE BEEN AIMING FOR A PENALTY SHOOTOUT ALL ALONG
14
1 2 3 4 5
KANA-MICHI ○ ○
MAT-SUEKI × ×
KANA-MACHI'S THIRD KICKER!!
OO-MURA!
I'LL BE THE FINAL KANA-MACHI KICKER
174

FROM THE BEGIN-NING!?
YES.
THEY WERE AIMING FOR A PENALTY SHOOTOUT!?
YES
SO, BY DOING THAT, MAINTAINING THAT LEVEL OF DEFENSE, REALLY ADDS UP IN THE END...
15
THEY HAVE THAT MUCH FAITH IN THEIR GOALIE!?
AND, THE THIRD KICKER HAS SCORED!!
KANA-MACHI WITH THE CHECK-MATE!
IF THEIR GOALIE STOPS THE NEXT ONE, IT'S A KANA-MACHI VICTORY!!
NO, NOT IN THEIR GOALIE.
HUH?

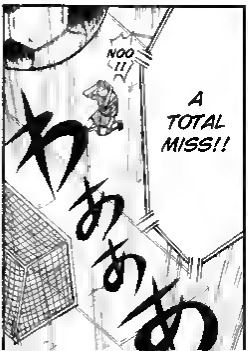
NICE SHOT, OOMURA!
WHAT IS NEXT?

FOR THE NEXT ONE JUST STAND STRAIGHT IN FRONT OF THE GOAL
HUH?

IN THE DATA ON THEIR OPPOSING TEAM THAT THEY HAVE ACCUMULATED THUS FAR!

THEIR THIRD KICKER IS TSUBOI!
KANAMICHI
MATSUEKI
IF THEY MISS THIS, IT'S KANAMACHI'S WIN!
THERE ARE NO OUTS LEFT FOR MATSUEKI BUSINESS SCHOOL!

16


NOO!!!
A TOTAL MISS!!
わあああ

WHAT SHOULD I DO
WHAT IS IT MISS?

OK
THIS GUY IS A COWARD
IN THIS KIND OF HIGH-PRESSURE SITUATION HE'LL MISS

THE FINALS WILL BE MIZUMOTO V. KANAMACHI!!
WITH THIS, KANAMACHI HIGH SCHOOL'S ADVANCE-MENT TO THE FINALS HAS BEEN DECIDED!!

YOU SEE THAT, KOSAKA? FUKUDA? THIS IS THE REBIRTH OF KANAMACHI FOOTBALL!!

IF THEIR CATENACCIO IS DOUBLE, OR TRIPLE...
HAVING ZERO OFFENSE HAS REALLY BUILT UP THEIR DEFENSE.
A CATENNACIO IS A CATENNACIO, BUT...
FURTHERMORE BY USING THEIR COMPUTER TO ANALYZE THEIR OPPONENTS' CHARACTERISTICS, THEY'VE CREATED AN IRON DEFENSE...
TO BUILD UP YOUR DEFENESE BY ADDING MORE DEFENDERS, LIKE IT'S MEANING 'PADLOCK' IN ITALIAN.
CATENACCIO?
AN ELECTRONIC CATENNACIO!!
(OR WHATEVER YOU WANNA CALL IT...)

AN ALL-OUT TIE MEANS WE WILL LOSE JUST THE SAME.
AND IF OUR GAME DEVELOPS INTO THE TYPE OF GAME THAT HAPPENED TODAY...
WELL, MORE THAN LIKELY, WE'VE RESEARCHED A BIT ABOUT THEM TOO, RIGHT?
COACH, IS THERE ANY KIND OF METHOD...
19
not like this
not like that
I'M GOING TO SCORE A GOAL
THAT'S WHY YOU'VE NEVER SCORED A GOAL EVEN THOUGH YOU'RE A FORWARD.
NEXT TIME, NO QUESTION ABOUT IT!!

YE-AH

YOU ALWAYS SAID, FOOTBALL IS ABOUT SCORING GOALS, RIGHT?

SIS!!

NO PROBLEM, THEN. BABA AND I ARE GOING TO SCORE SOME GOALS!!

So tell us how you are going to get that done.

YOU GUYS

ファンタジスタ
FANTASISTA

ファンタジスタ③

少年サンデーコミックス

2000年7月15日初版第1刷発行　（検印廃止）
2002年2月20日　第10刷発行

著者　草場道輝
©Michiteru Kusaba 2000
発行者　片寄聰

印刷所　図書印刷株式会社
PRINTED IN JAPAN

発行所　〒101-8001 東京都千代田区一ツ橋二の三の一　株式会社 小学館
振替(00180-1-200)
TEL　販売03(3230)5749　編集03(3230)5480

●本書には「分冊しておりますか」「落丁」「乱丁」（本のページの抜けあちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局（TEL　0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〈日本複写権センター委託出版物〉
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL　03-3401-2382)にご連絡ください。

ISBN4-09-126003-9

END OF CHAPTER 26
FROM
WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM
COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST
UPDATES ON YOUR FAVORITE MANGA!
IRC:CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

CREDITS:
TRANSLATOR: D. SHIMEK
EDITOR: TRANAR
PROOFREADER: TRANAR

WE NEED MORE STAFF
TO HELP SPEED UP
RELEASES! APPLY AT
OUR WEBSITE